

# Голос України

Влада - Радам!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 151 (2153) ♦ Вівторок, 17 серпня 1999 року ♦ Ціна договірна

До Дня незалежності

## Який парад без репетицій

17 та 20 серпня в столиці на Хрещатику відбудуться дві нічні репетиції парадів військ на честь 8-ї річниці незалежності України.

Під керівництвом начальника Київського гарнізону, першого заступника міністра оборони Івана Біжана в репетиції візьмуть участь більш як три тисячі осіб та 122 одиниці техніки.

У параді візьме участь і авіація. В небо злітяться 36 літальних апаратів.

24 серпня урочистим маршем Хрещатиком пройдуть 14 парадних батальйонів, що представляють збройні сили, Національну гвардію, МВС, Прикордонні війська. Щоб не зіпсувати покриття вулиць, колеса і траки машин буде покрито спеціальною гумою, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

У номер

## Тигипко просить у Вашингтоні...

Українська урядова делегація на чолі з віце-прем'єр-міністром Сергієм Тигипком проводить у Вашингтоні чергові переговори з керівництвом Міжнародного валютного фонду. Тема та сама: перспективи подальшого отримання кредитів за програмою розширеного фінансування EFF. До плану візиту української делегації входять зустрічі С. Тигипка та міністра фінансів Ігоря Мітюкова з першим заступником директора-розпорядника МВФ Стенлі Фішером, директором другого європейського департаменту МВФ Джоном Оллінг-Смі та його заступником Мохаммедом Шалман-Валаві. Намічено також переговори в казначействі США та Держдепартаменті.

Отакої!

## Пили, пили, випивали — господарству підсобляли

Пригадуєте анекдот? Дитина каже: мовляв, якби батько не пили, то на хліб не мали б. А так здали пляшки, і є свіжа копійка. Щось схоже відбувалося в КСП «Богданівське», що в Корешківському районі Рівненської області. Одного разу на загальних зборах вирішили: якщо когось із працівників у робочий час побачать нетверезим, то за це порушення трудової дисципліни він повинен внести в касу КСП п'ятдесят гривень. За кілька років ці «сухого закону» порушники-п'яниці сплатили шість тисяч гривень, за які господарство придбало 10 тонн дизельного пального.

## Набратися снаги і йти далі по життю, допавучи перешкоди

Такий висновок неодноразово лунав під час діалогу Голови Верховної Ради України Олександра Ткаченка й мешканців Миколаївщини наприкінці минулого тижня

«Зелене жито, зелене, Хорощі гості у мене.»

Цією пісню зустріли Олександра Ткаченка, народних депутатів України мешканці села Комсомольське Миколаївського району. І ота пісня ніби покладала початок широті, теплоті, невимушеності, що потім панували вже в приміщенні, де відбувся діалог між селянами і Головою Верховної Ради. Саме так — діалог. Бо після короткого вступного слова О. Ткаченка розпочалася розмова, під час якої люди — хто вголос, хто записками — ставили запитання, порушували проблеми, висловлювали думки, вносили пропозиції.

(Закінчення на 2-й стор.).

## Особливості національного травматизму

### у товаристві з обмеженою відповідальністю на ім'я Україна

За вісім років на вугільних шахтах загинуло понад три тисячі гірників

— Я відчув сильний поштовх і впав на спину. Згорі посилає труби, шматки заліза, породи. На якусь хвилину знепритомнів, а коли розплющив очі, відчув щось важке на грудях. Виявилось, швелер. Кругом пелена, нічого не видно, рот, ніс забиті пилом. Намацав біля себе якусь санчірку і перев'язав обличчя. Дихати можна, але щось жарко. Оглянув себе: матінко, та я ж горю! Став збивати вогонь, потім потроху відновзати на свіжій струміль. Натрапив на телефон, напамітки накруктив диспетчера — треба повідомити про аварію. І просунався далі, хоч було й важко. Дуже боявся: а раптом бабахне?

(Закінчення на 10–11-й стор.).

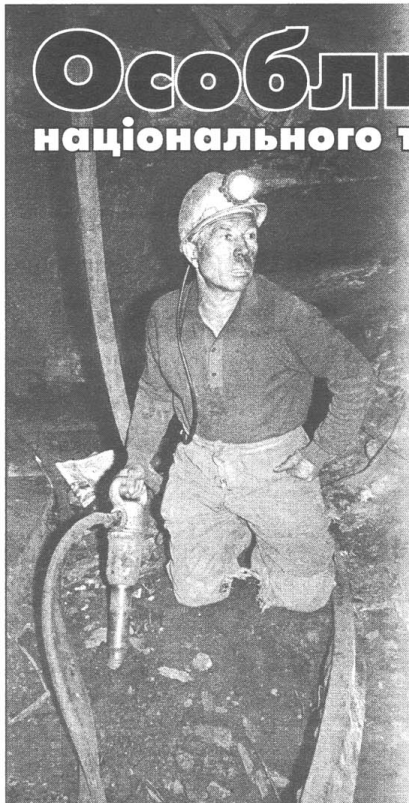


Фото Олександра Гяделова.

17 серпня

✓ 1883 р. Народився громадсько-політичний діяч, публіцист, ідеолог українського націоналізму Дмитро Донцов.

✓ 1894 р. Народився М. Д. Коллі, український архітектор, один з авторів головних споруд Дніпрогесу.

✓ 1933 р., серпень. У Києві відкрився Інститут цивільної авіації.



Старикам повсюди в нас пече

13



Діабет — загроза материнству

14

○ На погашення пенсійної заборгованості уряд виділив із держрезерву 2 тис. тонн цукру.

○ Підключено до енергосистеми 3-й блок Рівненської АЕС.

○ Біля приміщення Обухівської райдержадміністрації (Київська область) виявлено 1,3 кг розлитого ртуті.

P.S.

## Вартість пального:

Київ:

A-76 — 1.40—1.50

A-95 — 2.00—2.20

Рівне:

A-76 — 1.70

A-95 — 2.20

Сімферополь:

A-76 — 2.10—2.20

A-95 — 2.40—2.50

Фейлетон



## У машині був Президент

Ми з кумом Василем шпосуботи до смерті у шахі йдемося. У робочі дні не бачимося: кум крутить баранку у метробуді, я слюсарюю на заводі.

«Сраження» починається о 20.00, після вечері. Кум стукає у стінку мені або я йому, квартири поряд. Вмикаємо «Інтер», потім машини переходимо на ГРТ, а після УТН рахуємо, що скільки «матюків» нахлав. Це — закон. Зате з політичними диску-

сіями до нас не лізь. Будь-кому носа втремо.

Кума Света каже про нас: — Вони так наближалися, що коли у шахі грають, то й по телевізору слова не пропускає, а ще все чує, про що ми на кухні говоримо, та анекдоти розказують.

І виступ кум завжди коментує так: — Есклюзив ОБС...

ОБС, як відомо, скорочена назва інформагентства: одна баба сказала. (Закінчення на 16-й стор.).

Ціни на пальне знижуються

У номер

✓ Київ

ЦВК знову відмовила  
Юрію Кармазіну

У суботу Центральна виборча комісія завершила перевірку додаткових підписів лівих претендентів на посаду глави держави Юрія Кармазіна, прийнятих за рішенням Верховного Суду. Претенденту зараховано всього 848829 підписів, а тому ЦВК відмовила голові Парції захисників Вітчизни у рестарті кандидатом у Президенти.

✓ Сімферополь

Іду в Президенти,  
щоб в Україні

президентів не стало, —

заявив лідер комуністів, кандидат у Президенти України Петро Симоненко на прес-конференції у Сімферополі, у якій взяв участь і Голова Верховної Ради Криму, лідер кримських комуністів Леонід Грач.

Кандидат у Президенти відзначив, що комуністи ніни — єдина серйозна партія в країні й підписи на підтримку свого кандидата збирали першими та без значних витрат.

Представники лівих сил не виставляють на вибори єдиного кандидата тому, що враховують такий факт: у передвиборній кампанії «круяться» шалені гроші тіньової економіки, і немає впевненості, що єдиний кандидат доживе до виборів.

П. Симоненко заявив, що коли знову буде обрано нині діючого Президента, вже до січня в державі відбудеться економічний обвал. Комуністи — єдина партія, здатна вивести країну з кризи. П. Симоненко підкреслив: на всій території СНД, як і в Україні, інститут президентства показав свою неспроможність, тож програмне положення Компартії України — його ліквідація.

✓ Миколаїв

Ціни на хліб  
стабілізує... банк

Відомий на Миколаївщині своїми добрими справами в кредитній соціально-економічних програм та благодійності комерційний банк «Аваль» втрутився в ситуацію, яка загрожувала мешканцям регіону значним підвищенням цін на головний продукт харчування — хліб. Відомо, що його вартість визначається передусім цінами на зерно. Якщо торік тонна пшениці коштувала близько 230 гривень, то нині 320—350. А отже, і ціни на хлібобулочні вироби мали б збільшитися на третину. Це неабияк вдарило б по напівпорожніх гаманцях більшості мешканців регіону. Аби не допустити такого, владні структури області домовилися з керівництвом банку про введення в дію схеми, за якою сільськогосподарства повертають борги по бюджету зерном, а той відпускає його переробникам за ціною 220 гривень за тону. При цьому переробники користуватимуться електроенергією на пільгових умовах. Передбачено також деякі інші заходи. Все це дасть змогу зафіксувати ціни на хліб стабільними, а коли й буде його подорожчання на окремі види, то не більш як на 5—10 відсотків.

✓ Фотофакт

Представники НАТО провели офіційну сертифікацію 37-ї окремої роти, набраної з кращих військовослужбовців 95-ї аеромобільної бригади, що дислокується в Житомирі.



Фото Сергія КУЗНЕЦОВА (ДНУ).

Набратися снаги і йти  
далі по життю,  
долаючи перешкоди

(Початок на 1-й стор.)

Розмова йшла про найпоширеніші, чому сім тисячників, села і міста, країна в цілому потрапили до глухого кута злиднів, безкаро розрухи? Як з отого кута вийти, щоб розпрямитися, відновити втрачене, піти вперед? Відповіди шукали спільно. Й, що відрізняло, об'єднувало, — знаходили. І як би там те не розп'янувало про безальтернативність впровадження так званих реформ, альтернатива всьому отому безладу є, говорили люди: вона в простій істині — далі так жити не можна!

Справді ж бо, під час зустрічі з болем називалися такі ось, приміром, факти: за роки президентства Леоніда Кравчука в економіці України стався спад на 22,9 відсотка, при Леонідові Кучмі, який клявся справи поліпшити, ще на 24,7 відсотка. Це загалом більше, ніж ми втратили в результаті війни, нашіста гітлерівців. Перестали існувати, по суті, ніякі галузі, решта, ледве живітості. Село не може зорати, засіяти поля, збирати врожай. І хоча в урядово-президентських структурах волюють не помічати цього, та нинішній валовий збір зерна — то десь рівень 1952 року, коли, старше покоління пам'ятає, люди стояли за хлібним буханцем у довжелезних чергах. То нежже

отой жах повториться? Ні, допустити цього не можна. Винагорода внаслідок на іноземні кредити — їх уже набрано 12 мільярдів доларів США. А результат? Тільки й того, що на погашення процентів за боргами відволікаються чималі грошові ресурси з жалюгідного бюджету. А самі кредити доведеться видавати ще й нашим дітям та внукам.

Висновок, скільки зустрінутий залюго, не забув: головним інвестором власної економіки мають бути трудящі міста і села, які свесочасно одержують високу зарплату. І розпочати відраділення слід саме з села, з АПК, з відновлення промислової безпеки країни. Ажже нездарма мовиться: хліб — усюмо голова... Доречно пригадали епізоди з трудового життя Олександра Ткаченка: коли за його участі, під його керівництвом у передові в країні було введено Тарашанський район Київщини, Тернопільську область, коли він, ставши міністром сільського господарства, заявив, що валове виробництво зерна в 35—39 мільйонів тонн — то дія України замало, під силу 50 і більше мільйонів, а за кілька років керівництвом нині АПК статистика зафіксувала небувалу — до того хлібний «вал» — 53 мільйони тонн.

Також ж відвертою була

розмова в іншому колі — у контексті науково-виробничого підприємства «Машпроект». Тут створюється газотурбінна техніка світових зразків, що високо поштовхується в Європі, Америці й Азії; ось тільки чиновники з уряду й міністерств ніяк не можуть того поштовхати. Все те, кажуть вони, Україні не потрібне. Між тим виробни «Машпроект», переконані науковці й практики, могли б успішно замінити морально й фізично застаріле обладнання в енергетиці, відвіч скоротити там витрати ресурсів.

У розроблений нами без чужого, на жаль, винавчаний програм, Національний програмний розроблений України — зауважили у зв'язку з цим О. Ткаченко, «енергетики, поряд з продовольством, надало пріоритетного значення. Восени ми внесемо програму на затвердження Верховної Ради.

Довготривалий й всебічно — від соціально-економічних проблем і до щоденної практики органів місцевого самоврядування — була розмова в обласному центрі на нараді з сільськими, селищними, міськими головами, керівниками районних рад, депутатами різних рівнів, керівниками підприємств, установ і організацій, профспілковим активом області. Говорили передусім про необхідність прискорення прий-

Такий висновок неодноразово лунав під час діалогу Голови Верховної Ради України Олександра ТКАЧЕНКА й мешканців Миколаївщини наприкінці минулого тижня

няття ряду важливих законодавчих актів. Схвалено відновлення імунітету депутатів місцевих рад. Наводив у зв'язку з цим ряд фактів тиску на народних обранців, переслідуваних тих людей, яких запідозрили в недостатній лояльності до нині правлячих структур чи осіб. Люди говорили про нагальну необхідність змін у вищих ешелонах виконавчої влади, яка давно засвідчила свою неспроможність ефективно управляти державою. А у селі Пересадівка Жовтнєвого району зустріч з селянами завершилася пізно увечері. Та ніхто не поспішав розходитися по домівках. До Олександра Ткаченка підійшли спочатку учасники художньої самодіяльності, які швидко дали чудовий концерт, попросили: «Давайте разом сфотографуємося на добру згадку». Гість, звичайно, не заперечував. Швидко знайшовся фотограф з освітлювальним апаратурою, а вже відбулося на вулиці вже поночі. А потім на змну аматорам підійшла нова група селян з тим же бажанням...

Так було, певно, у великій дружній сім'ї, коли притискаються один до одного плечем, аби, набравшись снаги, йти далі по життю разом, долаючи перешкоди.

Георгій ВОРОТНИК.

Миколаївська область.

Чому має  
вільне слово?

Заява голови Комітету  
Верховної Ради України  
з питань свободи слова  
та інформації

Перелівборча президентська кампанія, яка виводить із загальної фази, особливо загострила і без того складну ситуацію в інформаційному просторі України. Нині діюча виконавча влада, монополізуючи державні електронні засоби масової інформації, низку послужливих газет, перейшла в тотальний наступ на демократичні завоювання в інформаційній сфері, цинічно розпонує ще не зміцнілу паростки свободи слова. Аби знову привести до президентського правління Леоніда Кучму, вона ігнорує чинне законодавство, грубо нехтує норми моралі й пристойності, притаманні будь-якому цивілізованому суспільству. З усією очевидністю, відкрито пушено в хід випробувані методи тоталітарних режимів — через послужливі засоби масової інформації всійка ганьби, принижує репуту офіційно зареєстрованих кандидатів у Президенти України. На цьому фоні створюється такий собі підлоділений імідж діючого Президента, котрий — і це шлестраховано вбивається в мизки громадян — єдиний, хто здатен повернути Україну до нових висот реформувати.

Які ці висоти — мільйони наших доведених жербашким існуванням співвітчизників переконалися впродовж понад п'ятирічного президентства Леоніда Кучми. Всім чесним людям зрозуміло: ще одного такого п'ятиріччя держава, суспільство, нездолані й незвернені громадяни просто не витримать. Однак майбутню Україну, долі простих людей, судячи з усього, зовсім не цікавлять правлячий режим, який намагається утримати владу. Інакше так зухвало наступало не діяли б підвладні засоби масової інформації у пропаганді чинного Президента.

І якщо раніше виконавча влада інколи хоч по людськи оро реагувала на порушення українського законодавства в інформаційній сфері, то нині, по суті, вона просто благословляє беззаконня, розправи над незалежними, незаангажованими чи опозиційними засобами масової інформації. У такий спосіб намагається створити цілком інформаційне середовище для пропаганди-

тського наступу на глядачів, слухачів та читачів на фінішній прямій передвиборчого марафону, аби переконати їх у тому, що іншого вибору в них просто нема, окрім переобрання Л. Кучми на посаду Президента України.

Закриття незалежних засобів опозиційної інформації, апробоване раніше на численних газетах, зокрема «Правде України», «Політиці», «Дніпровській правді» та інших, стає, судячи з масових тривожних фактів, нормою. Так, у липні з посланням на відсутність дозволу «Ужрачостонагляду» на експлуатацію передавачів припинено мовлення чотирьох незалежних телеканалів у Криму: ТРК «Чорноморська», ТРК «УТБ», ТРК «Екран» і ТРК «Керч».

Припинено телемовлення ТРК «Собор-Стер» (м. Дніпропетровськ), ТРК «Марс» (м. Київ), радіомовлення ТРК «Алест» (м. Дрогобич).

Такі дії, зрозуміло, мають чітко політичне забарвлення.

Керівництву, наприклад, ТРК «Чорноморська» надіслано рекомендацію нездоного перед ним, з посланням на високі київські посадовців, продати контрольний пакет акцій з метою формування власної інформаційної політики.

До речі, весною минулого року, саме напередодні виборів до Верховної Ради України, чинилися спроби закриття деяких кримських ТРК. Однак тоді на їх захист виступила широка громадськість, Верховна Рада автономії.

З приводу закриття чотирьох незалежних телеканалів в Автономній Республіці Крим Комітет захисту журналістів, який весною цього року назвав Л. Кучму серед десяти «ворогів преси», надіслав із Нью-Йорка листа чинному Президенту України, в якому висловлював стурбованість його ставленням до незалежних засобів масової інформації українських журналістів.

Водночас за кваліфікованих обласних державних адміністрацій, в суверені чинному законодавстві, до уже монополізованих доводяться нові телевізійні канали, завдання яких всього пропонує кандидата в Президенти — діючо-

го Президента Л. Кучму. Так, в Івано-Франківську бс ліцензію Національної ради України з питань телебачення і радіомовлення та дозволу на експлуатацію ТВ-передавачів, але за кваліфікованого об'єднання міністерств, по-новому запровадив 33-й канал, який до того транслював лише еспресо-т.

На жаль, подібні факти — не виняток. Є всі підстави передбачати, що ця тенденція суцільного беззаконня посилюватиметься з наближенням виборів у жовтні, коли розпочає з планованим обертів пропагандистської кампанії на користь діючого Президента.

Звертаюся до всіх державних інституцій, покликаних стояти на варті дотримання чинного законодавства, громадських об'єднань і політичних партій і блоків, громадян України із закликком об'єднати зусилля на захист демократичних завоювань в інформаційній сфері, на захист свободи слова й думки.

Особливу наду покладаю на засоби масової інформації, сотні чесних журналістів, для котрих демократичні набуток в інформаційній сфері вище за будь-які тимчасові вигоди і об'єднання, для котрих політичний тиск не має жодного значення. Для котрих найвищий професійний і людський обов'язок об'єктивно відтворювати події і факти суцільного життя.

Заявляю як голова Комітету Верховної Ради України з питань свободи слова та інформації, що і надалі чітко й неухильно захищатиму Конституцію України, Закон України «Про вибори Президента України», інші чинні закони, аби в державі діяв Закон, а не тиск зороти чи кваліфікованого начальства, або грубо нехтування правовими й моральними засадами суспільства...

Пам'ятаймо: вибори Президента життя не завершують. Осінні вибори вишнього посадовця держави — лише етап в нелегкій історії незалежної України. Але від нашої громадянської позиції, професійної честі, сміливості й волі залежатиме, чи розвиватиметься Україна демократичним правовим шляхом, чи стане жертвою новітнього тоталітаризму.

Іван ЧИХ.

# ЧАС ЖИТИ ЗА ЗАКОНАМИ СВОЄЇ ЗЕМЛІ

Програма кандидата на пост Президента України  
Володимира Олійника

## Автобіографія кандидата на пост Президента України Володимира Олійника

Олійник Володимир Миколайович, український, 42 роки, безпартийний.

Народився 16 квітня 1957 року в с. Бузівка Жашківського району Черкаської області в селянській родині.



У 1974 році після закінчення школи працював слюсарем, водієм Бузівського відділення «Сільгосптехніки», потім проходив строкову службу в Радянській Армії.

Уже через рік після закінчення Харківського юридичного інституту став народним суддею, а ще через три роки — головою суду.

З 1987 року працював на керівних посадах миськомунію й обкому КПУ. У жовтні 1990 року призначений заступником голови Черкаського миськинкомунію. У липні 1994 року обраний (у 1998 році — повторно) миським головою Черкас.

Батько — Олійник Микола Євгенович, 73 роки; мати — Олійник Кізіля Іванівна, 74 роки; пенсіонери, проживають у селі Бузівка. Дружина — Олійник Людмила Геннадіївна, перебуває в декретній відпустці по догляду за дитиною. У сім'ї Олійників росте три сини: синіатричний Руслан, шістьнадцятирічний Денис і Володимир, котрому минув рік.

Олійник — президент Асоціації міст України, член державної комісії з питань адміністративної реформи, крайовий отаман Черкаського козацтва, член Конгресу міської та регіональної влади Ради Європи (Страсбург).

**I** Український народ дуже обдарований. Він дав світові чимало видатних мислителів, митців, учених, винахідників. Українцям треба лише дати змогу здобувати освіту, забезпечити їм широкий доступ до знань і самовдосконалення. А далі українська натура виявить себе на повну силу. Освіту всіх рівнів держава має взяти під свою опіку. Державна освіта має бути якісною, загальнодоступною і безкоштовною. Інвестувати національну освіту — це вкладати гроші у майбутнє держави.

**II** Україні надзвичайно діяльні. Їхня підприємливість і практичність увійшли в приказки багатьох народів. Українці чудово показали себе в Сполучених Штатах і Канаді, в Австралії, Бразилії, Сибіру, на Кубані і на Далекому Сході. Там серед них чи не найбільше кваліфікованих правників, лікарів, науковців, бізнесменів. Чому ж їм не вдалося розкрити свою підприємливість в Україні? Бо в тій самій Америці держава сприяє підприємництву. Варто запровадити добру систему управління — і українці враз стануть працювати й жити інакше. Бо такі вони від Бога.

**III** Українці створили високі зразки правового регулювання свого життя, яке має бути покладене в основу вітчизняного правництва. Тоді воно буде просте й зрозуміле, жити за ним буде і чесно, і приємно. Люди хочуть жити законно й відкрито, а нинішня влада формально зробила українців злочинцями, змусивши їх вивикати шляхом порушення законів. Теперішні закони працюють не для людей, а проти них. Повернути людям гідність і самоповагу зможуть рішучі правничі реформи.

Але самих реформ не досить. Слід надати людям змогу повернутися до законного життя і діяльності шляхом везесяльного акту на незаконні капітали як в Україні, так і поза її межами, декларувати незаконно нажиті майна й коштів і вквалення повернутих в Україну капіталів у вітчизняну економіку. Власники майна й капіталів, які на це підуть, дистантуть змогу працювати легально. Інших в Україні каратимуть за законом.

**IV** Українці створили високі гуманістичні цінності, які суспільства передових країн від-

кривають лише сьогодні. Українці одвіку шанували батьків і старість. Жили алі в сім'ї. Калік і убогих. Шанували материнство й родину. Немилосердність умов життя робить нашу дійсність морально нестерпною для всіх.

**V** Держава має виступити посередником між усіма верствами населення України, стати праведним суденом між багатими і бідними, між правцем і капіталом. Вона має зробити так, щоб ніхто не багатів на чужому горі, а всі багаті разом як партнери по чесній праці. Держава — не для бідних. Держава — не для багатих. Держава — одна для всіх українців. Держава одна над усіма українцями для забезпечення спільного блага.

Нинішня влада чинить гріх, який воляють по помсту: затримки чесно заребленого, соціальних виплат, стипендій, усіх видів допомоги — це один з найтяжчих гріхів не тільки проти людей, а й проти Бога. Нинішня влада нечесна й безбожна. Нинішня влада не українська за духом і чинками. Українцям не личить її терпіти. **ДЛЯ ЦЬОГО УКРАЇНЦЯМ І ДАЄТЬСЯ ВИБІР.**

**VI** Українська земля має все, щоб були щасливими на ній ми і наші нащадки. Вислизання нашої землі веде до її загублення. До виснаження ґрунтів. До небаченого забруднення вод і повітря. До виродження і знищення флори, фауни, людуства. Україна стає зважиском неопотребу з усього світу. Правити Україною без любові до її землі — це злочин. Любов до ближнього і довкілля має стати першим законом для влади.

**VII** Єдине джерело влади — це схвалення і підтримка більшості людей. Голос народу — голос Божий. Тільки на цьому й може постати Україна.

Всі українці рівні перед законом. Імунітет недоторканності матимуть в Україні тільки іноземні дипломати.

Україна — президентська республіка. Президент власними життям, свободою і майном відповідає за наслідки своїх дій. На зміну колективній безвідповідальності має прийти особиста відповідальність Президента.

Україна має покласти край адміністративній сваволі. Шафки, арешти рахунків і

майна, придушення діяльності та інші покарання, що стали поширеним способом виписку з боку податкових інспекцій, органів пожежної безпеки, державної інспекції, санепідемслужби та інших — це протизаконними. На вимогу юридичної чи фізичної особи вони мають зняюватися тільки за рішенням суду.

Передавати владу на місця, людям і територіальним громадам під вищим контролем держави — це і український лад. Він у світі дістав назву громадянського суспільства. Усі форми громадянської самоорганізації від духовних братств до кредитних спілок — історичні складові практики українського солідаризму, споконвічні чинники виживання і самовдосконалення українського народу.

**VIII** Мірло ефективності державного управління — доброту людей. Правління, яке веде до погіршення життя людей — незаконне і має бути припинене волевиявом народу. Влада, яка не підкоряється закону і волевияву народу, має наражатися на організований опір народу, і це має бути передбачено нормою Основного Закону України. Народ має право на самозахист від злочинної влади.

**IX** Перехід до відродження України як самостійної держави можливий за умови проведення листоцтій — законного відстолення від влади й державної служби старої номенклатури і її ставленців, які використовували службове становище для незаконного самозбагачення і розграбування України.

**X** Українцям не властиво жити в борг. РЕАЛЬНА НЕЗАЛЕЖНІСТЬ ПОЧИНАЄТЬСЯ З ВИДІЛЕННЯ ВІД ЛІХВАРСЬКИХ ІНОЗЕМНИХ КРЕДИТІВ. Повернення вивезених капіталів і запровадження незалежної від міжнародних фінансових спекулянтів власної економіки й грошового обігу протягом кількох років зробить Україну зможною і платоспроможною.

Дорогий народе України! Ти гідний кращого. Підтримай програму оновлення рідного краю, зроби перший крок до нового життя — праведного, вільного, зможного! Стань господарем своєї землі. Я знаю, Ти можеш це зробити.

Україна  
Центральна  
виборча комісія  
ПОСТАНОВА  
13 серпня 1999 року м. Київ № 172

Про порядок надання кандидатів у Президенти України друкованих пощо для проведення передвиборної агітації за рахунок коштів Державного бюджету України

З метою забезпечення рівних умов при проведенні передвиборної агітації, відповідно до пункту 6 частини другої статті 15, частини другої статті 32 Закону України «Про вибори Президента України», статті 13 Закону України «Про Центральну виборчу комісію», на підставі пункту 10 Положення про порядок використання засобів масової інформації під час виборів Президента України у 1999 році, затвердженого постановою Центральної виборчої комісії від 18 червня 1999 року № 96, за погодженням з керівниками газет «Голос України», «Урядовий кур'єр» Центральної виборчої комісії постановляють:

1. Надати кандидатам у Президенти України за рахунок коштів Державного бюджету України друковану площу для розміщення їхніх передвиборних програм по вітворах, середгах та чотвергах відповідно у газеті «Голос України» — з 17 серпня по 23 вересня 1999 року та газеті «Урядовий кур'єр» з 23 вересня по 28 жовтня 1999 року включно.
2. Черговість публікації встановити шляхом жеребкування, яке провести 13 серпня 1999 року в режимі засідання Центральної виборчої комісії.

Голова Центральної виборчої комісії М. РЯБЕЦЬ.

Україна  
Центральна виборча комісія  
ПОСТАНОВА  
13 серпня 1999 року м. Київ № 174

З метою забезпечення рівних умов при проведенні передвиборної агітації, відповідно до пункту 6 частини другої статті 15, частини другої статті 32 Закону України «Про вибори Президента України», статті 13 Закону України «Про Центральну виборчу комісію», на підставі пункту 10, 28 Положення про порядок використання засобів масової інформації під час виборів Президента України у 1999 році, затвердженого постановою Центральної виборчої комісії від 18 червня 1999 року № 96, Центральної виборчої комісії постановляють:

1. Затвердити результати жеребкування серед кандидатів у Президенти України щодо черговості публікації їхніх передвиборних програм у газеті «Голос України»

Додаток 1 до постанови Центральної виборчої комісії від 13 серпня 1999 року №174

Дата публікації, визначена жеребкуванням	Прізвище, ім'я, по батькові кандидата у Президенти України
17 серпня 1999 року, вітворок	Олійник Володимир Миколайович
18 серпня 1999 року, середга	Ткаченко Олександр Миколайович
19 серпня 1999 року, четвєр	Вітрченко Наталія Михайлівна
26 серпня 1999 року, четвєр	Марчук Євген Кирилович
31 серпня 1999 року, вітворок	Симоненко Петро Миколайович
1 вересня 1999 року, середга	Костенко Юрій Іванович
2 вересня 1999 року, четвєр	Ржавський Олександр Миколайович
7 вересня 1999 року, вітворок	Мороз Олександр Олександрович
9 вересня 1999 року, середга	Кононов Віталій Миколайович
11 вересня 1999 року, вітворок	Онопенко Василь Васильович
15 вересня 1999 року, середга	Базиліок Олександр Філімонович
16 вересня 1999 року, четвєр	Габер Микола Олександрович
21 вересня 1999 року, вітворок	Кучма Леонід Данилович
22 вересня 1999 року, середга	Удовенко Геннадій Йосипович
23 вересня 1999 року, четвєр	

В. о. секретаря Центральної виборчої комісії

## Про затвердження результатів жеребкування серед кандидатів у Президенти України

Затвердити результати жеребкування серед кандидатів у Президенти України щодо черговості публікації їх передвиборних програм у газеті «Голос України» та «Урядовий кур'єр» (додатки 1 і 2).

2. Затвердити результати жеребкування серед кандидатів у Президенти України щодо черговості надання їм ефірного часу на перших каналах Українського телебачення та Українського радіо (додатки 3 і 4).

3. Постановою опублікувати в газетах «Голос України» і «Урядовий кур'єр» та оприлюднити в інших засобах масової інформації.

Голова Центральної виборчої комісії М. РЯБЕЦЬ.

Додаток 2 до постанови Центральної виборчої комісії від 13 серпня 1999 року №174

## Результати жеребкування серед кандидатів у Президенти України щодо черговості публікації їхніх передвиборних програм у газеті «Урядовий кур'єр»

Дата публікації, визначена жеребкуванням	Прізвище, ім'я, по батькові кандидата у Президенти України
23 вересня 1999 року, четвєр	Удовенко Геннадій Йосипович
28 вересня 1999 року, вітворок	Кучма Леонід Данилович
29 вересня 1999 року, середга	Симоненко Петро Миколайович
30 вересня 1999 року, четвєр	Кононов Віталій Миколайович
5 жовтня 1999 року, вітворок	—
6 жовтня 1999 року, середга	Габер Микола Олександрович
7 жовтня 1999 року, четвєр	Мороз Олександр Олександрович
12 жовтня 1999 року, вітворок	Марчук Євген Кирилович
13 жовтня 1999 року, середга	Ржавський Олександр Миколайович
14 жовтня 1999 року, четвєр	Костенко Юрій Іванович
19 жовтня 1999 року, вітворок	Онопенко Василь Васильович
20 жовтня 1999 року, середга	Базиліок Олександр Філімонович
21 жовтня 1999 року, четвєр	—
26 жовтня 1999 року, вітворок	Ткаченко Олександр Миколайович
27 жовтня 1999 року, середга	Вітрченко Наталія Михайлівна
28 жовтня 1999 року, четвєр	Олійник Володимир Миколайович

В. о. секретаря Центральної виборчої комісії В. СПІВАК.





У номер

Україна  
Центральна виборча комісія

ПОСТАНОВА

12 серпня 1999 року м. Київ № 168

## Про реєстрацію кандидата у Президенти України Базиліюка О. Ф.

Центральна виборча комісія 31 липня 1999 року склала протокол № 15 про результати збирання підписів на підтримку претендента на кандидатуру у Президенти України Базиліюка Олександра Філімоновича, яким встановила, що на його підтримку збірано відповідно до Закону України «Про вибори Президента України» 511764 підписи громадян України, які мають право голосу, в тому числі у двадцяти регіонах України менш як по 30 тисяч підписів у кожному.

У зв'язку з невиконанням вимог частини першої статті 28 Закону України «Про вибори Президента України» щодо підтримки претендента на кандидатуру у Президенти України своїми підписами не менш як одним мільйоном громадян України, які мають право голосу, в тому числі не менш як 30 тисяч підписів у кожному з двох третин регіонів України, Центральна виборча комісія постановила від 31 липня 1999 року № 142 відмовити Базиліюку О. Ф. в реєстрації кандидатом у Президенти України.

Верховний Суд України своїм рішенням від 11 серпня 1999 року за скаргами претендента на кандидатуру у Президенти України Базиліюка О. Ф. визнає постанову постанови визнав незаконною, скасував її та зобов'язав Центральну виборчу комісію зареєструвати Базиліюка О. Ф. кандидатом у Президенти України.

На виконання означеного рішення Верховного Суду України та на підставі частини шостої статті 28 Закону України «Про вибори Президента України» Центральна виборча комісія постановляє:

1. Зареєструвати Базиліюка Олександра Філімоновича, 1942 року народження, громадянина України, голову Слов'янської партії, освіта вища, який проживає у м. Донецьку, висуваючого Слов'янською партією 15 травня 1999 року, кандидатом у Президенти України.
2. Видати кандидатуру у Президенти України Базиліюку Олександру Філімоновичу встановленого зразка.

Голова Центральної виборчої комісії М. РЯБЕЦЬ.

Україна

Центральна виборча комісія  
ПОСТАНОВА

12 серпня 1999 року м. Київ № 169

## Про реєстрацію кандидата у Президенти України Кононова В. М.

Центральна виборча комісія 31 липня 1999 року склала протокол № 12 про результати збирання підписів на підтримку претендента на кандидатуру у Президенти України Кононова Віталія Миколайовича, яким встановила, що на його підтримку збірано відповідно до Закону України «Про вибори Президента України» 974527 підписів громадян України, які мають право голосу, в тому числі в чотирнадцяти регіонах України менш як по 30 тисяч підписів у кожному.

У зв'язку з невиконанням вимог частини першої статті 28 Закону України «Про вибори Президента України» щодо підтримки претендента на кандидатуру у Президенти України своїми підписами не менш як одним мільйоном громадян України, які мають право голосу, в тому числі не менш як 30 тисяч підписів у кожному з двох третин регіонів України, Центральна виборча комісія постановила від 1 серпня 1999 року № 145 відмовити Кононову В. М. в реєстрації кандидатом у Президенти України.

Верховний Суд України своїм рішенням від 12 серпня 1999 року за скаргами уповноваженої особи Парії Зелених України Третьякова Д. Ю. визнає постанову постанови визнав незаконною, скасував її та зобов'язав Центральну виборчу комісію зареєструвати Кононова В. М. кандидатом у Президенти України.

На виконання означеного рішення Верховного Суду України та на підставі частини шостої статті 28 Закону України «Про вибори Президента України» Центральна виборча комісія постановляє:

1. Зареєструвати Кононова Віталія Миколайовича, 1950 року народження, громадянина України, члена Парії Зелених України, освіта вища, який проживає у м. Києві, висуваючого Парією Зелених України 22 травня 1999 року, кандидатом у Президенти України.
2. Видати кандидатуру у Президенти України Кононову Віталію Миколайовичу встановленого зразка.

Голова Центральної виборчої комісії М. РЯБЕЦЬ.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

Цей Закон у урахуванням сучасного стану науки і рекомендацій Всесвітньої організації охорони здоров'я визначає умови і порядок застосування трансплантації як спеціального методу лікування, забезпечене додержання в Україні прав людини та захист людської гідності при застосуванні трансплантації та здійсненні іншої, пов'язаної з нею діяльності.

## Розділ 1.

## ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 1. Визначення термінів  
У цьому Законі наведені нижче терміни вживаються у такому значенні:

трансплантація — спеціальний метод лікування, що полягає в пересадці реципієнту органа або іншого анатомічного матеріалу, взятих у людини чи у тварини;

анатомічні матеріали — органи, тканини, анатомічні утворення, клітини людини або тварини;

гомотрансплантати — анатомічні матеріали людини, призначені для трансплантації;

біоміплантати — засоби медичного призначення, виготовлені з анатомічних матеріалів померлих людей;

ксенотрансплантати — анатомічні матеріали тварини, призначені для трансплантації;

фетальні матеріали — анатомічні матеріали мертвого ембріона (плода) людини;

донор — особа, у якої за життя або після її смерті взято анатомічні матеріали для трансплантації або для виготовлення біоміплантатів;

реципієнт — особа, для лікування якої застосовується трансплантація.

Стаття 2. Законодавство України про трансплантацію

Законодавство України про трансплантацію складається з Основ законодавства України про охорону здоров'я, цього Закону та інших прийнятих відповідно до них нормативно-правових актів України.

Стаття 3. Сфера дії Закону

Ця частина Закону поширюється на діяльність, пов'язану з взяттям, зберіганням, перевезенням органів, інших анатомічних матеріалів людини та їх трансплантацією, виготовленням біоміплантатів, отриманням і використанням ксенотрансплантатів.

Для цього Закону не поширюється на:

донорство крові та (або) її компонентів і діяльність, пов'язану з їх використанням;

трансплантацію статевого залоз, репродуктивних клітин та живих ембріонів;

ауто трансплантацію — пересадку людини взятую у неї анатомічного матеріалу;

імплантацію — пересадку біоміплантатів і штучно виготовлених замінників органів;

взяття анатомічних матеріалів для діагностичних досліджень.

Стаття 4. Міжнародні договори

Якщо міжнародним договором України, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України, встановлені інші норми, ніж ті, що передбачені цим Законом, то застосовуються норми міжнародного договору.

Стаття 5. Спеціально уповноважений центральний орган виконавчої влади, до повноважень якого належить регулювання діяльності, пов'язаної з трансплантацією, є Міністерство охорони здоров'я України.

Розділ II. УМОВИ ТА ПОРЯДОК ЗАСТОСУВАННЯ ТРАНСПЛАНТАЦІЇ

ДІЯЛЬНІСТЬ, ПОВ'ЯЗАНА З ТРАНСПЛАНТАЦІЄЮ І КОНТРОЛЬ

ЗА ДОДЕРЖАННЯМ ЗАКОНОДАВСТВА ПРО ТРАНСПЛАНТАЦІЮ

Стаття 6. Умови та порядок зас-

тосування трансплантації

Трансплантація як метод лікування застосовується виключно за наявності медичних показань та згоди об'єктивно інформованого дієздатного реципієнта лише у випадках, коли усунення небезпеки для життя або відновлення здоров'я реципієнта іншими методами лікування неможливе.

Наявність у реципієнта медичних показань для застосування трансплантації встановлює консультує лікарів відповідного закладу охорони здоров'я чи наукової установи.

У випадках, коли реципієнт не досяг п'ятидесятирічного віку чи визнаний судом недеєздатним, трансплантація застосовується за згодою об'єктивно інформованих його батьків або інших законних представників. Шодо осіб віком від п'ятидесяти до вісімдесяти років чи визнаних судом обмежено недеєздатними трансплантація застосовується за згодою об'єктивно інформованих реципієнта, об'єктивно інформованих їх батьків або інших законних представників.

У невідкладних випадках, коли є реальна загроза життю реципієнта, його згода або згода його законних представників для застосування трансплантації не потрібні.

Якщо відсутність згоди може призвести до тяжких для реципієнта наслідків, лікуючий лікар зобов'язаний йому це пояснити. Якщо і після цього реципієнт відмовляється від застосування трансплантації, лікар має право взяти від нього письмове підтвердження, а при неможливості його одержання — засвідчити відмову відповідним актом у присутності свідків.

У разі, коли від застосування трансплантації відмовляється законний представник реципієнта, що може мати тяжкі наслідки для здоров'я реципієнта, лікуючий лікар повинен повідомити про це органи опіки і пектування.

Порядок застосування трансплантації як методу лікування встановлюється Міністерством охорони здоров'я України, а перелік органів та інших анатомічних матеріалів, що можуть використовуватися для трансплантації, затверджується Міністерством охорони здоров'я України за погодженням Академією медичних наук України.

Стаття 7. Перевезення анатомічних матеріалів людини

Перевезення анатомічних матеріалів людини здійснюється уповноваженими на те працівниками відповідних державних та комунальних закладів охорони здоров'я і державних наукових установ за наявності умов, що забезпечують збереження цих матеріалів, та оригінальних необхідних документів.

Порядок перевезення анатомічних матеріалів людини в межах України, їх зберігання, введення таких матеріалів на митну територію України та вивезення за межі території встановлюється Кабінетом Міністрів України.

Стаття 8. Заклади та установи, що здійснюють діяльність, пов'язану з трансплантацією

Діяльність, пов'язану з трансплантацією, можуть здійснювати акредитовані в установленому законодавстві України порядку державні та комунальні заклади охорони здоров'я і державні наукові установи за переліком, затвердженим Кабінетом Міністрів України.

Заклади охорони здоров'я та наукові установи, призначені в частині першій цієї статті, повинні мати матеріально-технічну базу, обладнання та кваліфікованих фахівців, які забезпечують застосування трансплантації та здійснення іншої, пов'язаної з нею діяльності. Вимоги до матеріально-технічної бази, обладнання, підготовки та кваліфікації працівників цих закладів та установ

встановлюються Міністерством охорони здоров'я України.

Організаційно-методичне керівництво, взаємодія закладів та установ, що здійснюють діяльність, пов'язану з трансплантацією, їх інформаційне забезпечення і контроль здійснює координаційний центр трансплантації Міністерства охорони здоров'я України (далі — координаційний центр трансплантації).

Стаття 9. Діяльність, пов'язана з трансплантацією

Державні та комунальні заклади охорони здоров'я і державні наукові установи можуть бути акредитовані для застосування трансплантації та здійснення іншої, пов'язаної з нею діяльності:

взяття гомотрансплантатів у живих донорів;

взяття анатомічних матеріалів у померлих донорів;

зберігання і перевезення анатомічних матеріалів людини;

виготовлення біоміплантатів.

Стаття 10. Фінансування діяльності, пов'язаної з трансплантацією

Діяльність державних і комунальних закладів охорони здоров'я та державних наукових установ, пов'язана з трансплантацією, фінансується за рахунок коштів Державного бюджету України та місцевих бюджетів.

Додаткове фінансування діяльності державних і комунальних закладів охорони здоров'я та державних наукових установ, пов'язаної з трансплантацією, може здійснюватися за рахунок коштів, виділених на реалізацію заходів щодо передбачених відповідними програмами, доходів від реалізації нових технологій та методів, іншої наукової продукції, за виготовлення біоміплантатів, реактивів, апарату та обладнання, що застосовуються в медичній практиці, а також за рахунок добровільних внесків юридичних і фізичних осіб та інших не заборонених законодавством надходжень.

Стаття 11. Контроль за діяльністю, пов'язаною з трансплантацією

Державний контроль за додержанням вимог, встановлених законодавством про трансплантацію, здійснюється органами виконавчої влади та органами місцевого самоврядування в межах повноважень, визначених законами України.

Громадський контроль за діяльністю, пов'язаною з трансплантацією, здійснюється об'єднаннями громадян відповідно до законодавства України.

Розділ III. УМОВИ ТА ПОРЯДОК ВЗЯТТЯ ГОМОТРАНСПЛАНТАТІВ У ЖИВИХ ДОНОРІВ

Стаття 12. Взяття гомотрансплантатів у живих донорів

Живим донором може бути лише повнолітній дієздатна особа.

У живого донора може бути взяті як гомотрансплантат лише один із парних органів або частина органа, або частина іншого анатомічного матеріалу.

Взяття гомотрансплантата у живого донора дозволяється на підставі висновку консультує лікарів відповідного закладу охорони здоров'я чи наукової установи після його всебічного медичного обстеження і за умови, що завдає на здоров'я донора шкода буде меншою, ніж небезпека для життя, що загрожує реципієнту.

Взяття гомотрансплантата (за винятком анатомічних матеріалів, здатних до регенерації) у живого донора допускається у випадках, коли реципієнт і донор перебувають у шлюбі або є близькими родичами (батько, мати, син, дочка, дід, баба, онук, онука, брат, сестра, тато, дядько, тітка, племінник, племінниця).

Не допускається взяття гомотрансплантатів у живих осіб, які: утримуються у місцях відбукання покарань; страждають на тяжкі психічні розлади;



# Органів та інших анатомічних матеріалів людини»

мають заховорювання, що можуть передатися реципієнту або зашкодити його здоров'ю;

надали раніше орган або частину органа для трансплантації;

Стаття 13. Згода живого донора на взяття у нього гомотрансплантата.

У живого донора може бути взято гомотрансплантат лише за наявності його письмової заяви про це, підписаної свідомо і без примусування після надання йому лікуючим лікарем об'єктивної інформації про можливі ускладнення для його здоров'я, а також про його права у зв'язку з виконанням донорської функції. У заяві донор повинен вказати про свою згоду на взяття у нього гомотрансплантата та про свою поінформованість щодо можливих наслідків. Підпис донора на заяві засвідчується у встановленому законодавством порядку, а заява додається до його медичної документації.

Стаття 14. Особливості донорства і трансплантації кісткового мозку та інших здатних до регенерації анатомічних матеріалів.

Взяття у живого донора кісткового мозку та інших здатних до регенерації анатомічних матеріалів проводиться за дотриманням вимог, встановлених статтями 12 і 13 цього Закону.

За згодою донора та при відсутності у нього медичних протипоказань кістковий мозок, інші здатні до регенерації анатомічні матеріали можуть братися повторно.

За бажанням повнолітньої донорки особи у неї може бути взято на зберігання за її рахунок кістковий мозок з метою використання у разі потреби для аутотрансплантації. За згодою донора його кістковий мозок може бути надано безоплатно або за плату для трансплантації іншій особі. Для працівників, зайнятих на роботах із підвищеним ризиком уразження кровотвірної системи, взяття кісткового мозку та його зберігання здійснюються за рахунок роботодавця. Після взяття, зберігання і використання кісткового мозку встановлюється Кабінетом Міністрів України.

## Розділ IV. ВЗЯТТЯ АНАТОМІЧНИХ МАТЕРІАЛІВ У ПОМЕРЛИХ ОСІБ

Стаття 15. Визнання людини померлою.

Людина вважається померлою з моменту, коли встановлено смерть її мозку. Смерть може означати повну і незворотну втрату всіх його функцій. Момент смерті мозку може бути встановлено, якщо виключені всі інші можливі за даних обставин причини втрати свідомості та реакції організму.

Діагностичні критерії смерті мозку — процедура констатації моменту смерті людини встановлюються Міністерством охорони здоров'я України.

Факт смерті потенційного донора встановлюється консилиумом лікарів відповідного закладу охорони здоров'я або наукової установи. Значені лікарі не можуть брати участі у взятті у цього донора анатомічних матеріалів, у їх трансплантації чи виготовленні біоімплантатів.

Стаття 16. Умови та порядок взяття анатомічних матеріалів у померлих осіб для трансплантації та (або) виготовлення біоімплантатів.

Кожна повнолітня донорка особа може заявити про згоду або про незгоду стати донором анатомічних матеріалів у разі своєї смерті. За відсутності такої заяви анатомічні матеріали у померлої повнолітньої донорки особа можуть бути взяті за згодою подружжя або родичів, які проживали з нею до смерті. У померлих неповнолітніх, обмежено дієздатних або недієздатних осіб анатомічні матеріали можуть бути взяті за згодою їх законних представників.

У разі необхідності проведення судово-медичної експертизи анатомічні матеріали у померлого донора беруться за дозволу і в присутності судово-медичного експерта. Взяття анатомічних матеріалів не повинне зашкодити веденню слідства, а судово-медичний експерт протягом двадцяти чотирьох годин зобов'язаний

повідомити про це районного (міського) прокурора.

Взяття анатомічних матеріалів у померлого донора не повинне призвести до спотворення його тіла.

Взяття анатомічних матеріалів у померлого донора оформляється актом. Цей акт підписується лікарями, які брали участь у взятті анатомічних матеріалів, а у випадку проведення судово-медичної експертизи — і судово-медичним експертом, і додається до медичних документів померлої особи.

Взяття анатомічних матеріалів у померлої особи для трансплантації та (або) для виготовлення біоімплантатів не допускається у разі наявності зробленої цієї особою за життя заяви про незгоду бути донором. У померлої повнолітньої донорки особи, заява якої щодо донорства відсутня, а також у неповнолітніх, обмежено дієздатних та недієздатних осіб взяття анатомічних матеріалів не допускається, якщо на це не отримано або неможливо отримати згоду осіб, зазначених у частині першій цієї статті. Взяття анатомічних матеріалів у померлої особи не допускається також при відсутності дозволу судово-медичного експерта у разі необхідності проведення судово-медичної експертизи.

## Розділ V. ОСОБЛИВОСТІ ОТРИМАННЯ І ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ ВИДІВ АНАТОМІЧНИХ МАТЕРІАЛІВ

Стаття 17. Порядок використання для трансплантації органів померлих донорів. Міждержавний обмін гомотрансплантатами.

В Україні ієдина державна інформаційна система трансплантації, до якої вносяться відомості про реципієнтів, а також про осіб, які заявили про свою згоду або незгоду стати донорами у разі смерті. Ці відомості є конфіденційними, становлять лікарську таємницю і можуть бути розголошені лише у випадках, передбачених цим Законом. Діяльність єдиної державної інформаційної системи трансплантації забезпечує координаційний центр трансплантації. Положення про єдину державну інформаційну систему трансплантації затверджується Міністерством охорони здоров'я України.

У разі, коли взятий у померлого донора орган через відсутність біологічно сумісного реципієнта не може бути використано для трансплантації у відповідному державному чи комунальному закладі охорони здоров'я або державній науковій установі, цей заклад або установа негайно надають інформацію про зазначений орган до координаційного центру трансплантації, який оперативно здійснює пошук реципієнта в межах України.

Якщо біологічно сумісного з отриманим органом реципієнта в межах України не знайдено, координаційний центр трансплантації надає інформацію про цей орган відповідним установам і організаціям інших країн, з якими Україна уклала міжнародні договори з питань трансплантації. Органи, взяті у померлих осіб, а також кістковий мозок, взяті у живих донорів, можуть передаватися іншим країнам лише на умовах рівноцінного обміну в порядку, визначеному відповідними міжнародними договорами України.

Стаття 18. Заборона торгівлі органами та іншими анатомічними матеріалами людини.

Укладання угод, що передбачають купівлю-продаж органів або інших анатомічних матеріалів людини, за винятком кісткового мозку, забороняється.

Стаття 19. Надання фетальних матеріалів для трансплантації. Фетальні матеріали для трансплантації можуть надавати акредитовані в установленому порядку заклади охорони здоров'я, які проводять операції штучного переривання вагітності (абортів) з дотриманням умов та порядку проведення таких операцій, встановлених законодавством України.

Фетальні матеріали для трансплантації надаються за згодою жінки, яка прийняла остаточне рішення щодо штучного переривання вагітності (абортів), та за умови збереження

конфіденційності відомостей про неї. На осіб, фетальні матеріали яких надані для трансплантації, не поширюються норми частин другої та третьої статті 22 і статті 23 цього Закону.

Стаття 20. Виготовлення і застосування біоімплантатів.

Для виготовлення біоімплантатів використовуються анатомічні матеріали померлих донорів, узяті з дотриманням вимог цього Закону. Виготовлення біоімплантатів, їх застосування і контроль якості, державна реєстрація та реалізація, ввезення на митну територію України та вивезення за її межі здійснюються з дотриманням умов і в порядку, встановленому законодавством України щодо виробів медичного призначення.

Стаття 21. Отримання та застосування ксенотрансплантатів.

Державні та комунальні заклади охорони здоров'я, державні наукові установи, які застосовують ксенотрансплантати, можуть їх отримувати на підставі угод із господарюючими суб'єктами, що виробляють відповідні тварини. Порядок застосування ксенотрансплантатів встановлюється Міністерством охорони здоров'я України.

Отримання тварин і взяття у них ксенотрансплантатів повинні здійснюватися з дотриманням загальних принципів гуманного поводження з тваринами.

Медико-біологічні вимоги до тварин, умови їх утримання, порядок взяття у них ксенотрансплантатів встановлюються Кабінетом Міністрів України.

## Розділ VI. ПРАВА, СОЦІАЛЬНИЙ ЗАХИСТ ЖИВОГО ДОНОРА ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА ПРО ТРАНСПЛАНТАЦІЮ

Стаття 22. Права особи, яка дала згоду стати донором, і живого донора. Особа, яка дала згоду стати донором, до взяття гомотрансплантата має право відмовитися від даної нею раніше на це згоди.

На випадок смерті донора, зараження його інфекційною хворобою, виникнення у нього інших хвороб чи розладів здоров'я у зв'язку з виконанням ним донорської функції він підлягає обов'язковому державному страхуванню в порядку, встановленому Кабінетом Міністрів України.

Донору в порядку, встановленому законом України, відшкодовується

шкода, заподіяна ушкодженням здоров'я у зв'язку з виконанням ним донорської функції з урахуванням додаткових витрат на лікування, посилене харчування та інші заходи, спрямовані на його соціально-трудове та професійне реабілітацію.

Стаття 23. Соціальний захист донора та членів його сім'ї.

Інвалідність донора, що настала у зв'язку з виконанням ним донорської функції, порівнюється до інвалідності внаслідок трудового каліцтва або професійного захворювання.

У разі смерті донора, що настала внаслідок виконання ним донорської функції, членам сім'ї померлого, які були на його утриманні, призначається пенсія у зв'язку з втратою годувальника. Призначення такої пенсії здійснюється у порядку та на умовах, встановлених законодавством України для призначення пенсії сім'ї годувальника, який помер внаслідок трудового каліцтва або професійного захворювання.

Стаття 24. Відповідальність за порушення законодавства про трансплантацію.

Юридичні та фізичні особи, винні в порушенні законодавства про трансплантацію, несуть відповідальність згідно із законами України.

## Розділ VII. ПРИКІНЦІВЕ ПОЛОЖЕННЯ

1. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

2. До приведення законодавства України у відповідність із цим Законом акти застосовуються в частині, що не суперечить цьому Закону.

3. Кабінет Міністрів України у тримісячний термін після набрання чинності цим Законом:

покласти на розгляд Верховної Ради України пропозиції щодо приведення законів України у відповідність з цим Законом;

привести у відповідність з цим Законом свої нормативно-правові акти;

забезпечити прийняття відповідно до компетенції нормативно-правових актів, що випливають з цього Закону;

забезпечити перегляд і скасування міністерствами, іншими центральними органами виконавчої влади України їх нормативно-правових актів, що суперечать цьому Закону.

Президент України  
Л. КУЧМА

м. Київ,  
16 липня 1999 року. № 1007-XV.

## Бізнес-клас

# Якщо ранок ви почали з Йо-Йо...

Оже, ви граючи ушлиши в сьогоднішній день. Це з шокуючою серйозністю підтверджує компанія «Кока-Кола» — світовий лідер у виробництві безалкогольних напоїв.

Уже 113 років компанія «Кока-Кола» дарує свіжості людям більш як у 200 країнах світу, організовуючи при цьому всілякі сюрпризи, якими цікаві і діти.

З арсеналу саме таких ідей і майбутнє знайомство громадян України з однією з найбільш розповсюджених у світі ігор — «Йо-Йо». Зазирнувши під нову зелену кришечку «Кока-Кола», «Фанті» або «Спрайт», покупець отримує повільну насадку — ковток свіжості і можливість витратити унікальну улюблену багату іграшку.

«Акція Йо-Йо від «Кока-Коли» об'єднує стати найбільшою і найцікавішою з усіх, що їх компанія здійснювала в Україні», — зазначає Ігор Кирилюк, регіональний директор відділу зовнішніх зв'язків «Кока-Коли-Україна».

То чим же новинка така цікава й знаменита? На перший погляд, Йо-Йо, що становить собою диск на мотузочці (неодмінно з епіглотисом бавовни), на вигляд дуже проста. Але той, кому надійшла її «приборкати» — оволодіти 6 головними прийомами, — зможе претендувати на участь у першостях майстрів з Йо-Йо, які стрімко набирають популярності і стають крутішими за змагання розумів. Секрет тут простий. Йо-Йо — це стильно, цілком безпечно, а за ефектом, що розвиває, гра не поступається перед спортивними.

Нездорова річ, що відміщається на долоні, здатна творити дива: знімати стрес, напруженість, відволікати і захоплювати, розвиваючи при цьому кмітливість, спритність руку, реакцію і фантазію гравця.

Іграшка справді старовинна. Прийшовши з філіппінських джунглів, вона нагадує знаряддя мисливця. Її зображення зустрічається і на старовинних гравіюваннях, і на портретах композиторів з Британського музею... Нео захоплювалися французькі буржуа і бешкетники Сполучених Штатів Америки подорожувати Великої депресії. До речі, там гра й отримала «друге народження» у вигляді сучасних оригінальних турнірів.

У нас у країні такі турніри стартували вчора і під егідою «Кока-Коли» пройдуть у 65 містах до 16 вересня. На цих змаганнях розгортаються битви як 150 тисяч привіз — від колекції до відео- та аудіоапаратури. Але головний приз — диск «Йо-Йо Галактик» (вискоконалена модель іграшки, що дає змогу швидко «набити руку» і незмітно лідувати) — може виграти будь-хто. Досить купити півлітрову пляшечку «Кока-Коли», «Фанті» або «Спрайт» із зеленою кришечкою.

Виграші кришки обмінюватимуть на «Йо-Йо Галактик» у спеціально обраних для проведення акції магазинах, де покупець зможе знайти наскільки з інформацією про отримання головного призу. Проте головним «друзем» обіду «шашлики» кришечок будуть мистецтва проведення турнірів.

І це ще не все. На п'яту річницю відкриття власного виробництва напоїв компанія «Кока-Кола» порадить нас доступнішими цінами та ідеальною якістю продукту, створеного на суціль автоматизованому підприємстві за найновішими технологіями. До слова, пряма інвестиція у виробництво становила понад 270 млн. доларів.

Людмила МЕНЖУЛІНА.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

**«Про порядок ввезення в Україну цукру-сирцю тростинного у 1999 році»**

Верховна Рада України постановляє: 1. Встановити: обсяг ввезення в Україну у 1999 році цукру-сирцю тростинного (код згідно з ТН ЗЕД 17.01.11) — 60 тис. тонн. ставку ввізного мита на цукор-сирець тростинний (код згідно з ТН ЗЕД 17.01.11), що ввозиться в Україну в межах зазначеного обсягу, в розмірі одного відсотка митної вартості, але не менше одного єко за одну тону.

2. Здійснювати переробку цукру-сирцю тростинного, ввезеного в межах обсягів визначеного цим Законом, на підприємствах, які визначаються Міністерством агропродовольчого комплексу України.

3. Відстрочити сплату ввізного мита та податку на додану вартість при ввезенні в 1999 році цукру-сирцю тростинного в обсязі, зазначеному у статті 1 цього Закону, на термін до моменту реалізації продукції, виготовленої з нього, але не більш як на 90 календарних днів.

Сплата ввізного мита та податку на додану вартість провадиться платниками податку шляхом видачі простих векселів.

4. Кабінету Міністрів України визначити у десятиденний строк порядок ввезення цукру-сирцю тростинного в Україну відповідно до цього Закону, а також механізм контролю за його використанням.

5. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,  
16 липня 1999 року.  
№ 994-XIV.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

**«Про порядок ввезення в Україну солоду та окремих видів хмелесировини у 1999 році»**

Верховна Рада України постановляє: 1. Встановити такі обсяги ввезення в Україну солоду та окремих видів хмелесировини у 1999 році: солод, підсмажений або непідсмажений, інший (код згідно з ТН ЗЕД 1107 10 990 — 1107 20 000) — 50 тис. тонн; шишки хмелю подрібнені, порошкоподібні, гранульовані (код згідно з ТН ЗЕД 1210 20 000) — 200 тонн.

Тимчасово до 31 грудня 1999 року встановити ввізне мито за нульовою ставкою на солод, підсмажений або непідсмажений, інший (код згідно з ТН ЗЕД 1107 10 990 — 1107 20 000) та шишки хмелю подрібнені, порошкоподібні, гранульовані (код згідно з ТН ЗЕД 1210 20 000), що ввозяться в Україну в межах обсягів, установлених частиною першою цієї статті.

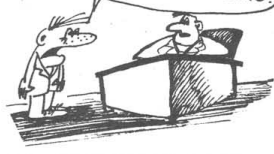
2. Кабінету Міністрів України визначити у десятиденний строк порядок ввезення солоду, підсмаженого або непідсмаженого, іншого та шишок хмелю подрібнених, порошкоподібних, гранульованих відповідно до цього Закону, а також механізм контролю за їх використанням.

3. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,  
16 липня 1999 року.  
№ 1004-XIV.

**ВИПАДКІВ НЕПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА НЕ ВІЯВЛЕНО!**



Мал. А. Ігоря Андреева.

ЗАКОН  
УКРАЇНИ

Верховна Рада України постановляє: Внести зміни до Закону України «Про обіг в Україні наркотичних засобів, психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів» (Відомості Верховної Ради України, 1995 р., № 10, ст. 60), виклавши його у такій редакції:

**«ЗАКОН УКРАЇНИ****Про обіг в Україні наркотичних засобів, психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів**

Цей Закон з урахуванням міжнародних зобов'язань України регулює суспільні відносини в сфері обігу наркотичних засобів, психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів, визначає повноваження органів виконавчої влади, права та обов'язки юридичних осіб і громадян, які беруть участь у такому обігу на території України.

## Розділ I.

## ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Стаття 1. Визначення термінів

У цьому Законі наведені нижче терміни вживаються у такому значенні:

Перелік наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів (далі — Перелік) — згруповані в списки наркотичні засоби, психотропні речовини і прекурсори, включені до таблиць I—IV згідно з законодавством України та міжнародними договорами, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України. Перелік затверджується Кабінетом Міністрів України за поданням спеціально уповноваженого органу виконавчої влади в галузі охорони здоров'я і публікується в офіційних друкованих виданнях;

наркотичні засоби — включені до Переліку речовини природного чи синтетичного походження, препарати, рослини, які становлять небезпеку для здоров'я населення у разі зловживання ними;

психотропні речовини — включені до Переліку речовини природного чи синтетичного походження, препарати, природні матеріали, які здатні викликати стан залежності та спричиняють депресивний або стимулюючий вплив на центральну нервову систему або викликати порушення сприйняття, або емоцій, або мислення, або свідомості і становлять небезпеку для здоров'я населення у разі зловживання ними;

препарат — суміш речовин у будь-якому фізичному стані, що містить один чи декілька наркотичних засобів або психотропних речовин, включених до Переліку;

наркотичний (психотропний) лікарський засіб — лікарський засіб, що містить один чи декілька наркотичних засобів або психотропних речовин, включених до таблиць II і III Переліку, та прекурсорів, включених до таблиці IV Переліку;

прекурсор — речовина та її солі, що використовуються при виробництві, виготовленні наркотичних засобів і психотропних речовин, включених до Переліку;

аналогі наркотичних засобів і психотропних речовин — заборонені до обігу в Україні речовини природного чи синтетичного походження, не включені до Переліку, хімічна структура і властивості яких подібні до хімічної структури і властивостей наркотичних засобів і психотропних речовин, психоактивну дію яких ці речовини відтворюють;

особливо небезпечні наркотичні засоби і психотропні речовини — включені до списків № 1 і № 2 таблиці I Переліку наркотичні засоби і психотропні речовини, які є особливо небезпечними для здоров'я населення;

обіг наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів — види діяльності, пов'язані з культивуванням рослин, включених до Переліку; розробкою, виробництвом, виготовленням, зберіганням, розподілом, перевезенням, пересиланням, придбанням, реалізацією, відпуском, ввезенням на територію України, вивезенням з території України, використанням, знищенням наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, включених до Переліку, що дозволяються та контролюються згідно з цим Законом;

культивування рослин, включених до Переліку — посів і вирощування рослин,

в тому числі снотворного маку і конопля, що містять наркотичні засоби; виробництво наркотичних засобів та (або) психотропних речовин — усі дії, пов'язані з серійним одержанням наркотичних засобів та (або) психотропних речовин із хімічних речовин та (або) рослин;

виготовлення наркотичних засобів та (або) психотропних речовин — усі дії, включаючи рафінування та екстракцію, в результаті яких одержуються наркотичні засоби та (або) психотропні речовини, а також відбувається перетворення наркотичних засобів, психотропних речовин або прекурсорів на готові до використання форми наркотичних засобів чи психотропних речовин або лікарські засоби, що їх випускають;

імпорт (ввезення) або експорт (вивезення) наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів — переміщення наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів із території іншої країни в Україну або із території України в іншу країну;

перевезення наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів — переміщення наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів з однієї території до іншої в Україні.

Стаття 2. Наркотичні засоби, психотропні речовини і прекурсори, що підлягають контролю, та їх класифікація

Наркотичні засоби, психотропні речовини і прекурсори з урахуванням їх користності для використання в медичній практиці та залежно від ступеня їх небезпечності для здоров'я, яку вони можуть становити у разі зловживання ними, і застосовування згідно з законодавством заходів контролю за їх обігом включаются до відповідних пронумерованих списків таблиць Переліку:

таблиця I містить особливо небезпечні наркотичні засоби і психотропні речовини, включені до списків № 1 і № 2, обіг яких в Україні заборонено згідно з законодавством, а також наркотичні засоби і психотропні речовини, включені до списку № 3, обіг яких в Україні допускається лише в цілях, передбачених статтею 7 цього Закону;

таблиця II містить наркотичні засоби і психотропні речовини, включені до списків № 1 і № 2, обіг яких в Україні обмежено і стосовно яких встановлюються заходи контролю згідно з законодавством;

таблиця III містить наркотичні засоби і психотропні речовини, включені до списків № 1 і № 2, обіг яких в Україні обмежено і стосовно яких встановлюються заходи контролю згідно з законодавством;

таблиця IV містить прекурсори, включені до списків № 1 і № 2, обіг яких в Україні обмежено і стосовно яких встановлюються заходи контролю згідно з законодавством.

Стаття 3. Законодавство про обіг наркотичних засобів, психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів

Законодавство про обіг наркотичних засобів, психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів, включених до таблиць I—IV Переліку, складається з актів законодавства України, виданих відповідно до них нормативно-правових актів.

Кабінет Міністрів України, міністерства та інші відповідні центральні органи виконавчої влади видають нормативно-правові акти щодо обігу наркотичних засобів, психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів лише у випадках, передбачених законами України.

Стаття 4. Обіг наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів

Обіг наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, включених до списку № 1 таблиці I Переліку на території України дозволяється лише з метою застосування у медичній практиці або на науково-дослідній роботі, експертної чи оперативної-розшукової діяльності, або в навчальних цілях в порядку, встановленому цим Законом, а у перелічених нами випадках — у порядку, що встановлюється нормативно-правовими актами Кабінету Міністрів України та відповідних центральних органів виконавчої влади.

Стаття 5. Контроль за обігом препаратів

Препарати, що містять наркотичні засоби або психотропні речовини, підлягають тим самим заходам контролю, що й наркотичні засоби або психотропні речовини, які в них містяться.

**«Про внесення змін наркотичних засобів,**

стосовно препаратів, що містять кілька наркотичних засобів або психотропних речовин, щодо яких встановлено різний режим контролю, вони підлядають під дію загального контролю, що застосовується щодо тих засобів чи речовин, які підлягають більш суворим заходам контролю.

Наркотичні (психотропні) лікарські засоби, що містять малу кількість наркотичних засобів або психотропних речовин і прекурсорів, включених до відповідних таблиць Переліку, із яких ці засоби чи речовини не можуть бути видобуті традиційними способами в кількостях, що дозволяють зловжити ними, можуть виключатися із сфери дії деяких заходів контролю за їх обігом.

Заходи контролю за обігом наркотичних (психотропних) лікарських засобів та порядок їх застосування встановлюються Кабінетом Міністрів України. Граничну допустиму кількість наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, що містяться в наркотичних (психотропних) лікарських засобах, встановлюється Кабінетом Міністрів України за поданням спеціально уповноваженого органу виконавчої влади в галузі охорони здоров'я.

**Розділ II.  
УМОВИ ЗДІЙСНЕННЯ ДІЯЛЬНОСТІ, ПОВ'ЯЗАНОЇ З ОБІГОМ НАРКОТИЧНИХ ЗАСОБІВ, ПСИХОТРОПНИХ РЕЧОВИН І ПРЕКУРСОРІВ**

Стаття 6. Загальний порядок здійснення діяльності, пов'язаної з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів

Діяльність, пов'язана з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин (за винятком психотропних речовин, включених до списку №2 таблиці III Переліку) і прекурсорів, включених до списку №1 таблиці I Переліку, здійснюється підприємствами державної та комунальної форми власності за наявності у них ліцензії на здійснення відповідних видів діяльності, якщо інше не передбачено цим Законом.

Діяльність, пов'язана з виробництвом, виготовленням, зберіганням, перевезенням, придбанням, відпуском, оптовим реалізацією, імпортом, експортом, знищенням психотропних речовин, включених до списку №2 таблиці III Переліку, наркотичних (психотропних) лікарських засобів, зазначених у частині третій статті 5 цього Закону, здійснюється підприємствами всіх форм власності, що займаються виробництвом лікарських засобів або психотропних речовин, за наявності у них ліцензії на здійснення відповідних видів діяльності.

Ліцензії на здійснення діяльності, пов'язаної з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, видаються за наявності відповідної науково-технічної бази, кваліфікованого персоналу, умов для забезпечення обліку та схоронності наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів.

Ліцензії на здійснення діяльності, пов'язаної з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, видаються Кабінетом Міністрів України або уповноваженим ним центральним органом виконавчої влади за погодженням з Міністерством внутрішніх справ України, якщо інше не передбачено цим Законом. Порядок видачі ліцензій на здійснення діяльності, пов'язаної з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, встановлюється Кабінетом Міністрів України.

Стаття 7. Діяльність, пов'язана з обігом наркотичних засобів і психотропних речовин, включених до таблиці I Переліку

Діяльність, пов'язана з обігом наркотичних засобів і психотропних речовин, включених до таблиці I Переліку, на території України забороняється, за винятком діяльності, пов'язаної з культивуванням та (або) використанням чи реалізацією рослин, включених до списку №3 таблиці I Переліку, для промислових цілей на підставах, зазначених частинами другою, третьою, четвертою цієї статті.

Діяльність, пов'язана з культивуванням та (або) використанням чи реалізацією рослин, включених до списку №3 таблиці I Переліку, здійснюється підприємствами державної та

# До Закону України «Про обіг в Україні психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів»

комунальної форми власності за наявності у них ліцензії на здійснення відповідних видів діяльності.

Діяльність, пов'язана з культивуванням та (або) використанням рослин, що належать до списку №3 таблиці І Переліку, з низьким вмістом наркотичних засобів для промислових цілей, за винятком виробництва та (або) виготовлення наркотичних засобів і психотропних речовин, може здійснюватися підприємствами всіх форм власності за наявності у них ліцензії на здійснення відповідних видів діяльності. Гранично допустимий вміст наркотичних засобів у рослинах, включених до списку №3 таблиці І Переліку, встановлюється Кабінетом Міністрів України за поданням спеціально уповноваженого органу виконавчої влади в галузі охорони здоров'я.

Ліцензії на культивування та (або) використання рослин, включених до списку №3 таблиці І Переліку, видаються Кабінетом Міністрів України або уповноваженим ним органом у порядку, встановленому Кабінетом Міністрів України. Культивування сотворного маку може здійснюватися насінням першої репродукції, приданим в установленому порядку.

Юридичні особи, які здійснюють діяльність, пов'язану з культивуванням та (або) використанням рослин, включених до списку №3 таблиці І Переліку, як власники або землекористувачі земельних ділянок, на яких ростуть ці рослини, зобов'язані їх знищити. Порядок знищення рослин, включених до Переліку, встановлюється Кабінетом Міністрів України.

Стаття 8. Обіг аналогів наркотичних засобів і психотропних речовин на території України забороняється.

Обіг аналогів наркотичних засобів і психотропних речовин на території України забороняється.

Стаття 9. Розробка нових наркотичних засобів або психотропних речовин

Розробка нових наркотичних засобів або психотропних речовин дозволяється лише з метою застосування у медичній практиці або для науково-дослідної роботи.

Розробка нових наркотичних засобів або психотропних речовин з метою застосування у медичній практиці здійснюється за державним замовленням згідно з законодавством про лікарські засоби державними науково-дослідними інститутами за наявності ліцензії на здійснення цієї діяльності.

Клінічні дослідження розроблених нових наркотичних засобів або психотропних речовин, що передбачаються для застосування у медичній практиці, та їх державна реєстрація здійснюються відповідно до законодавства про лікарські засоби.

Стаття 10. Діяльність, пов'язана з використанням аналогів наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів

Діяльність, пов'язана з використанням наркотичних засобів і психотропних речовин, включених до таблиць II, III Переліку, допускається лише з метою застосування у медичній практиці або для науково-дослідної роботи чи в навчальних цілях та інших цілях, передбачених цим Законом.

Використання наркотичних засобів і психотропних речовин при проведенні експертизи дозволяється юридичним особам за наявності ліцензії на цей вид діяльності. Проведення таких експертиз в установах Міністерства внутрішніх справ України, Міністерства юстиції України, Міністерства оборони України, Служби безпеки України, Державного комітету у справах охорони державного кордону України, Державної митної служби України і в спеціально уповноважених органах виконавчої влади в галузі охорони здоров'я та проведення контролювання поставок, оперативних закупок і вибору зразків для дослідження цих засобів і речовин органами, що здійснюють оперативно-розшукову діяльність, дозволяється без ліцензії.

Використання наркотичних засобів і психотропних речовин для науково-дослідної роботи і в навчальних цілях дозволяється як юридичним особам у порядку, встановленому Кабінетом Міністрів України.

У медичній практиці можуть використовуватися наркотичні засоби, психотропні речовини, включені до таблиць II і III Переліку, та прекурсорів, включені до таблиці IV Переліку.

На правозвідності, пов'язані з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, дозволяється застосування про лікарські засоби в частині, що не суперечить цьому Закону.

Ліцензійно-профілактичні заклади та установи всіх форм власності здійснюють діяльність, пов'язану з придбанням, перевезенням, зберіганням, відпуском, використанням наркотичних засобів, психотропних речовин, включених до таблиць II і III Переліку, та прекурсорів, включених до таблиці IV Переліку, в порядку, встановленому Кабінетом Міністрів України.

Знищення наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, визнаних непридатними для подальшого використання або переробки, а також відходів, що містять наркотичні засоби чи психотропні речовини, здійснюється в порядку, встановленому Кабінетом Міністрів України.

Стаття 11. Обмеження обсягів виробництва, виготовлення, зберігання, ввезення та вивезення наркотичних засобів, психотропних речовин, включених до таблиць II і III Переліку

Кабінет Міністрів України щорічно визначає квоти, в межах яких здійснюється виробництво, виготовлення, зберігання, ввезення та вивезення наркотичних засобів і психотропних речовин, включених до таблиць II і III Переліку, на підставі розрахунків потреби України в наркотичних засобах і психотропних речовинах.

Правила виробництва, виготовлення, зберігання, ввезення та вивезення наркотичних засобів і психотропних речовин, включених до таблиць II і III Переліку, встановлюються Кабінетом Міністрів України.

Стаття 12. Імпорт, експорт або транзит наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів

Імпорт, експорт або транзит наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів здійснюється відповідно до сертифіката (окремого дозволу), виданого спеціально уповноваженим органом виконавчої влади в галузі охорони здоров'я для кожного такого випадку, незалежно від того, стосується це одного чи кількох наркотичних засобів, психотропних речовин або прекурсорів. Порядок видачі сертифіката та його зразок встановлюються Кабінетом Міністрів України. Копія сертифіката, завірена у встановленому порядку, додається до кожного партіального валяку і надсилається урядові країни-імпортера.

Імпорт, експорт або транзит наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів здійснюється лише через митницю, визначену Державною митною службою України.

При транзитному перевезенні через територію України наркотичних засобів, психотропних речовин або прекурсорів копія сертифіката передається країною-експортером Державній митній службі України.

Партія наркотичних засобів, психотропних речовин або прекурсорів, що транзитом перевозиться через територію України, не підлягає розпакуванню і переробці, яка може зміняти природу наркотичних засобів, психотропних речовин або прекурсорів.

Для частини третьої цієї статті не поширюється на випадки перевезення на суднах або літаках міжнародного сполучення обмеженої кількості наркотичних засобів і психотропних речовин, необхідних для надання невідкладної медичної допомоги, а також у випадках, коли літак, що перевозить повітряним шляхом партію наркотичних засобів, психотропних речовин або прекурсорів, пролітає над територією країни без посадок.

Стаття 13. Перевезення наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів на території України

Перевезення наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів на території України може здійснюватися підприємствами та установами державної та комунальної форми власності, що займаються діяльністю, пов'язаною з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, а також підприємствами, установами та організаціями всіх форм власності за наявності ліцензії на цей вид діяльності. Перевезення наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів на території України може здійснюватися за умови збереження скорості вантажу, що перевозиться.

Перевезення наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів здійснюється на підставі документів суворої звітності.

За медичними показаннями громадянам дозволяється зберігати і перевозити наркотичні засоби або психотропні речовини, придані ними в порядку, встановленому статтями 14 і 15 цього Закону.

Пересилання наркотичних засобів, психотропних речовин або прекурсорів у поштових (у тому числі міжнародних) відправленнях забороняється.

Стаття 14. Придбання наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів

Громадяни мають право придбавати наркотичні засоби або психотропні речовини, включені до таблиць II і III Переліку, лише за рецептом лікаря.

Роздрібна реалізація громадянам наркотичних засобів, психотропних речовин, включених до таблиць II і III Переліку, та прекурсорів, включених до списку №1 таблиці IV Переліку, дозволяється за застосування у медичній практиці, здійснюється через аптечні заклади державної та комунальної форми власності за наявності у них ліцензії на цей вид діяльності.

Стаття 15. Рецепти на право придбання наркотичних засобів або психотропних речовин

Рецепти на наркотичні засоби або психотропні речовини випускаються на спеціальних бланках. Форма бланків цих рецептів, правила їх обліку, зберігання та оформлення встановлюються Кабінетом Міністрів України або уповноваженим ним органом.

Видача рецептів на наркотичні засоби або психотропні речовини громадянам без відповідних медичних показань та з порушенням встановлених правил забороняється.

Стаття 16. Порядок обігу прекурсорів

Діяльність, пов'язана з обігом прекурсорів, включених до списку №1 таблиці IV Переліку, здійснюється в порядку, встановленому статтею 6 цього Закону.

Юридичні особи всіх форм власності можуть здійснювати діяльність, пов'язану з обігом прекурсорів, включених до списку №2 таблиці IV Переліку, за наявності у них ліцензії на цей вид діяльності.

Підприємцям (юридичним особам) не дозволяється зосереджувати в своєму розпорядженні кількість прекурсорів, включених до таблиці IV Переліку, що перевищує їх виробничі потреби.

Підприємствам роздрібною торгівлі забороняється оптова реалізація прекурсорів, включених до списку №1 таблиці IV Переліку.

## Розділ III. ДЕРЖАВНИЙ КОНТРОЛЬ ЗА ДІЯЛЬНІСТЬЮ, ПОВ'ЯЗАНУ З ОБІГОМ НАРКОТИЧНИХ ЗАСОБІВ, ПСИХОТРОПНИХ РЕЧОВИН І ПРЕКУРСОРІВ

Стаття 17. Контроль за діяльністю, пов'язаною з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів

Контроль за діяльністю, пов'язаною з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, здійснюється відповідними державними органами в межах повноважень, визначених законами України.

Стаття 18. Відомості про діяльність, пов'язану з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів

Юридичні особи, які здійснюють діяльність, пов'язану з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, за формою та в порядку, встановленими Кабінетом Міністрів України, зобов'язані подавати відомості про:

кількість наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, що виробляються, виготовляються, ввозяться на територію України чи вивозяться з території України, щоквартально;

кількість вироблених та (або) використаних рослин, включених до Переліку, та кількість наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, що виробляються, виготовляються, ввозяться на територію України чи вивозяться з території України, зазначенням залишків наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів на кінець року.

Стаття 19. Інвентаризація і баланси

Юридичні особи, які здійснюють діяльність, пов'язану з обігом наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, зобов'язані проводити щоквартальну інвентаризацію наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, які є в їх розпорядженні, та складати баланс товарно-матеріальних цінностей.

Відомості про розбіжності в балансі або невідповідності показників балансу результатам проведеної інвентаризації доводяться до відома відповідних правоохоронних органів держави в порядку, встановленому Кабінетом Міністрів України.

Стаття 20. Реєстрація операцій з наркотичними речовинами, психотропними речовинами і прекурсором

Операції, здійснені в процесі діяльності щодо обігу наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів, підлягають реєстрації у спеціальних журналах. Реєстраційні журнали зберігаються протягом десяти років після внесення до них останнього запису. Порядок ведення реєстраційних журналів встановлюється Кабінетом Міністрів України.

Стаття 21. Реклама наркотичних засобів і психотропних речовин

Реклама наркотичних засобів і психотропних речовин здійснюється згідно з Законом України «Про рекламу».

Стаття 22. Відповідальність за порушення вимог цього Закону

Особи, винні у порушенні вимог цього Закону, несуть відповідальність згідно з чинними законами.

## Розділ IV. МІЖНАРОДНІ ДОГОВОРИ

Стаття 23. Міжнародні договори України

Якщо міжнародним договором України, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України, встановлено інші правила, ніж ті, що передбачені законодавством про обіг наркотичних засобів, психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів, то застосовуються правила міжнародного договору.

## Розділ V. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

1. Закон України «Про внесення змін до Закону України «Про обіг в Україні наркотичних засобів, психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів» набирає чинності з дня його опублікування.

2. До приведення законів України, інших нормативно-правових актів у відповідність з цим Законом вони застосовуються в частині, що не суперечить цьому Закону.

3. Кабінету Міністрів України протягом року з дня набрання чинності цим Законом:

у розробити та подати на розгляд Верховної Ради України пропозиції про внесення змін до законів, що випливають з цього Закону;

привести свої нормативно-правові акти у відповідність з цим Законом;

забезпечити прийняття відповідно до компетенції нормативно-правових актів, що випливають з цього Закону;

забезпечити перегляд і скасування центральними органами виконавчої влади їх нормативно-правових актів, що суперечать цьому Закону.

4. У частині першій статті 4 Закону України «Про підприємництво» (Відомості Верховної Ради УРСР, 1991 р., №14, ст.168; Відомості Верховної Ради України, 1998 р., №17, ст.180; 1999 р., №7, ст.52) слова «прекурсорів, занесених до списку №2 психотропних речовин (за винятком занесених до списку №2 таблиці III)» замінити словами «психотропних речовин, їх аналогів і прекурсорів, здійснюється в порядку, встановленому Законом України «Про обіг в Україні наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів».

5. У абзаці другому статті 1 Закону України «Про заходи проти дії незаконного обігу наркотичних засобів, психотропних речовин і прекурсорів та зловживанню ними» (Відомості Верховної Ради України, 1995 р., №10, ст.62) слово «вироблення» замінити словами «розробку, виробництво, відпуском».

6. У Кримінальному кодексі України: у частині другій статті 71, пункти 2 частини першої статті 26, частини шості статті 52, частини другої статті 186, частини першої статті 187, назви та частини першої статті 229, 229, 229, частині 229 «слово «вироблення» замінити словом «виробництво»; у примітках до статей 70 і 229, 229, 229 «слово «Комітетом з контролю за наркотиками при Міністерстві охорони здоров'я України» замінити словами «спеціально уповноваженим органом виконавчої влади в галузі охорони здоров'я».

7. У статті 44 Кодексу України про адміністративні правопорушення (Відомості Верховної Ради УРСР, 1984 р., додаток до №31, ст.1122) слово «вироблення» замінити словом «виробництво», а в примітті до цієї статті слова «Комітетом з контролю за наркотиками при Міністерстві охорони здоров'я України» замінити словами «спеціально уповноваженим органом виконавчої влади в галузі охорони здоров'я».

Президент України  
Л. КУЧМА.

м. Київ,  
8 липня 1999 року.  
№ 863-ХІV.





✓ Кітв

## Наш комітет

У нас, інвалідів, є тепер справжній захисник. Це — Комітет Верховної Ради у справах пенсіонерів, ветеранів та інвалідів.

Напередодні Міжнародного дня інвалідів, наприклад, комітетом було підготовлено постанову «Про заходи щодо поліпшення соціального захисту інвалідів». Вона склалася Верховною Радою і має працює. Це відали інвалідів, оплачуючи послуги телефонного зв'язку. Комітет допомагає інвалідам роз'яснювати також і нагальні, зловідомі проблеми. Завдяки його втручання та особисто народного депутата Валерія Сувієвського вдалося не закрити школу у Києві школи для навчання інвалідів-дівчат. Представники громадських організацій інвалідів часто збираються у своєму комітеті для обговорення болючих питань життя і праці інвалідів, висловлюють свої пропозиції. Це гурто людей, вселяє надію. Іван ДУДНИК, голова координаційної ради громадських організацій інвалідів Києва.

## Нагороди дають, нагороди відбирають

Після Полтавського биття Петро І, любитель різного роду «погос», влаштував у Глухові гучне театральне видоцїще. На спеціально побудований поміст винесли «персону», нібито схожу на гетьмана Мазепу. Праве плече «гетьмана» прикрашала блискуча андрієвська стрічка. На лівому боці грудей сяяла орденська зірка Андрія Первозванного, Андрієвська кавалерська князя Менишкова і Голови звалили стрічку і орден, зламали шаблю Мазепи, а самого «гетьмана» повисили.

Про цей епізод, а також про те, що першим російським орденом Святого Андрія Первозванного було нагороджено гетьмана Івана Мазепу, розповідається у тритомній монографії «Нагороди України. Історія, факти, документи», підготовленої авторським колективом.

З монографії можна дізнатися про зародження нагородної справи у давньоруській та козацькій державі та національні нагородні традиції українців, факти, документи, підготовлені авторським колективом.

Окремі розділи висвітлюють історію створення нагородних справ у давньоруській та козацькій державі та національні нагородні традиції українців, факти, документи, підготовлені авторським колективом.

Олена ЗАВГОРОДНЯ, заслужений працівник культури України.

✓ Черкаси

## Говоритимуть про свободу слова

Черкаський міський голова Володимир Олійник на якумусь етапі слова вітучо сказав, що свобода слова. Будучи людиною енергійною і діяльною, він зніщався розгляд на сесії міської ради питання про дотримання конституційних прав громадян на свободу думки і слова.

Більше того, після обговорення депутатами, а згодом і журналістами, певної проблеми (кого ж бо з нішньої братії «образені чиновники не намагалися розорити»), міська рада ухвалила рішення — провести в Черкасах відкриті засідання ради і територіальні громади з питань захисту конституційних прав громадян, серед яких — право на свободу слова.

До участі у заходах, на яких плановано розглядати факти утиску свободи слова та висловлювання громадян у ході підготовки до проведення зборів Президента України, запрошено керівників дипломатичних місій, представників Парламентської Асамблеї Ради Європи та ряду інших міжнародних організацій, народних депутатів, широкий журналістський загал. Надіслано запрошення і Президенту Л. Кучмі.

✓ Фотофакт

НЕФ — таку назву, що означає в перекладі з латини корабель, або велика церковна споруда, — має містечка галерея, котра відкрилася в одному з приміщень Києво-Печерської лаври.

На знімку: скульптура Ігора Гречаника «Замріяна дівчина».



Фото Володимира ФАЛІНА (ДНАУ).

## Неможливі наслідки однієї ініціативи

«Голос України», 17 серпня 1999 року. № 151 (2153)

Незважаючи на геть різні рішення, ухвалені після розпаду СРСР високими державними інстанціями в Російській Федерації та в Україні з одного практично однакового базатірного господарсько-правового спору зі сфери інтелектуальної власності, практика господарювання продемонструвала наявність так би мовити «справжнього» розв'язання цієї проблеми, до якого приходять самі сторони-позивачі, незалежно від їхніх інтересів і дій. Справа стосується товарного знака для сигарет (знака для тютюну), в якому використовується логотип «Прима».

За радянських часів не раз (наприклад, постановою Ради Міністрів СРСР «Про товарні знаки» від 15.05.62 № 442) ухвалювали рішення, які зобов'язували підприємства та організації використовувати зареєстровані у встановленому порядку товарні знаки для маркування вироблених ними товарів. До реєстрації знаків багатьох підприємств ставилися особливі ентузіазми, і лише привид ринкової економіки, що насувався, змусив виробників серйозно поставитися до цієї проблеми, звісно, не всіх одразу — одні раніше схематизували, інших «півень клонування» пізнали.

Комітет Російської Федерації з патентів і товарних знаків (Роспатент) 03.08.92 зареєстрував для сигарет і сигарок словесно-зображальний знак «Прима» (№106853) на заявника — московську тютюнову фабрику «Дукат». Проти реєстрації знака до Апеляційної палати Роспатенту у лютому 1994 року 16.02.94 подано заперечення АТ «Табакпром», перетворене пізніше на асоціацію виробників тютюнової продукції «Табакпром». Апеляційна палата задовольнила заперечення і визнала реєстрацію товарного знака незаконною. З огляду на це, що «позначення «Прима» увійшло в загальний вжиток як позначення товару відомого типу — сигарети «Прима». На наш погляд, мотивування такого рішення не зовсім відповідає обставинам спору. Патентне відомство ділило історію, що знак «Прима» сталою само загальною назвою товару, які і колірні знаки «рубейрої», «термос», «літні», «керосин» тощо. Проте наявність зареєстрованих у багатьох країнах, у тому числі й у Російській Федерації, знаків «Прима» для маркування сигар, алкогольних і безалкогольних напоїв, гігієнічних матеріалів, засобів боротьби з комахами і так інше свідчить про необґрунтованість такого висновку.

Після визнання реєстрації недійсною, всі виробники тютюнової продукції одержали теоретичне право виробляти і реалізовувати в Росії сигарети «Прима».

Еuforia переможців змінилася невдоволенням смутком. З'ясувалося, що, крім виробників асоціації «Табакпром», у Росії, і не лише в Росії, є багато різних і більших виробників, котрі не лише без дозволу «Дуката», а й «Табакпрому», можуть тепер виробляти або хоча б лише реалізовувати в Росії сигарети «Прима». Правової охорони на знак більше немає — ніхто не несе відповідальності за якість тютюну в такому товарі, ніхто не зупинить на кордоні товар з нім же незаконним знаком, який везуть з близького й далекого закордону, а Антимонопольний комітет не визнає реалізацію товару з цим знаком за недобросовісну конкуренцію.

Учасники асоціації «Табакпром» пробуток яких різко змінився внаслідок задоволення їхнього наполегливого заперечення, усвідомили всю серйозність ситуації і не лише примирилися з колишніми супротивниками, а й умовили правонаступника «Дуката» — АТ «Гіг-Дукат» подати до Вищої патентної палати Роспатенту у лютому 1999-го, майже через п'ять років після визнання реєстрації недійсною) апеляцію про «відновлення» реєстрації. Обставини були дуже сприятливі для «Табакпрому» — Вища патентна палата не лише приймає апеляцію до розгляду всередині чинного законодавства (рішення Апеляційної палати може бути оскаржене у Вищу патентну палату протягом шести місяців з дати його ухвалення) (п. 3 ст. 28 закону Російської Федерації «Про товарні знаки, знаки обслуговування, інтелектуальні місця походження товарів»), а й задовольнила її цілком, вважаючи підстави, на яких реєстрацію раніше було визнано недійсною, необґрунтованими. Новий власник свідцтва одразу ж передав свої права власності на знак асоціації «Табакпром».

До речі, і Апеляційна палата, і Вища патентна палата Роспатенту не визнали таким, що суперечить реєстрації знака «Прима», той не раз обговорюваний під час розгляду факт, що до подання заявки на реєстрацію знака позначення «Прима» використовувалося для маркування сигарет багатьма виробниками.

Ми. Це цілком відповідає п.5(С) ст. 5 Паризької конвенції, згідно з якою: «Одностане застосування одного й того самого знака на однакових або подібних продуктах промисловими чи торговельними підприємствами, що їх розглядають як співвласників знака відповідно до положень закону країни, де є запат на охорону, не перешкоджає реєстрації знака і жодним чином не обмежує охорону, надану згаданому знаку в будь-якій країні світу, якщо лише таке застосування не вводить громадськість в оману і не суперечить публічним інтересам».

Щикаво, що публічний інтерес у частині можливості отримання споживачами товару вищої якості, за що відповідає несе власник знака, і за мінімальним ціну, визнано більш пріоритетним, ніж «публічний» інтерес будьякого виробника бути незалежним у використанні знака і вільним від відповідальності за маркування відповідним і маркованого опоруванням товару. А істотних чинників, спроможних унаслідок реєстрації знака вводити громадськість в оману, не відзначили.

Тепер, якщо лише рішення Вищої патентної палати Роспатенту через порушення встановлених термінів прийому апеляцій до розгляду, не оскаржуватимуть, «Табакпром» визначитиме рівень якості продукції, умови виробництва, введення і реалізації в Росії сигарет, маркованих словесно-зображальним і відомо червоно-біло-чорним позначенням товарним знаком, до складу якого введено логотип «Прима».

Отже, вирішення спору в Росії засвідчило, що анулювання реєстрації товарного знака «Прима» для сигарет, і, як наслідок, відсутність власника (позивача) знака — монополістичного відомця за якість усього маркованого знаком товару на ринку країни, призводило не лише до безконтрольного насичення цього ринку неякісним товаром, а й завдав значного збитку вітчизняним виробникам тютюнової продукції.

Правомочний володіння знаком асоціації «Табакпром», очевидно, це стане предметом інших спорів, але всім тепер зрозуміло, що знак без господаря може завдати багато шкоди.

В Україні події розгорталися дещо інакше. Згідно з постановою Київської тютюнової фабрики «Дукат» 17.03.93 заявку на реєстрацію словесно-зображального знака «Прима» для сигарет, і його правонаступник АТ «Ремсма-Київ тютюнова фабрика» отримав відповідну реєстрацію від 30.04.93.

Заперечував проти реєстрації судовими позовами багато як з виробників, резидентів і нерезидентів України — БАТ «Брітні-Американ Тобакко-Ява-Москві», ЗАТ «Брітні-Американ Тобакко-Піриуки», ЗАТ «Р. Дж. Рейнольдс Тобакко-Кремлен», ЗАТ «Р. Дж. Рейнольдс Тобакко-Лівія», ЗАТ «Р. Дж. Рейнольдс Тобакко (Київ)». Усі сукупові інстанції Арбітражного суду у Києві та Вищою Арбітражну Суду України підстав для визнання недійсним посвідчення на зареєстрований знак не знайшли. Генеральна прокуратура України, дослідивши заяви позивачів, не визнала підстав для втручання у виробництво з цих справ. Антимонопольний комітет України, який не раз намагався залучити до роз'яснення цієї проблеми, також не віднаходив підстав для визнання реєстрації знака, що суперечить чинному законодавству.

Завдалося б, суперечку вичерпано. Власник свідцтва на знак не раз заявляв про можливість безпідставного надання права на виробництво сигарет з маркою «Прима» іншим вітчизняним виробникам за умови взяття як цього виробника до відповідальності за якість тютюну, так і виплати йому певних грошей.

порядку норм якості і на переваги колективної форми володіння знаком. Але важко уявити, на яких умовах можливе існування якогось специфічного комітету з контролю за якістю однієї продукції, що її випускають тютюнові гіганти-конкуренти в одній країні і маркують спільним знаком, і який має бути цей комітет, абі його статут узгодили і схвалили всі співвласники знака?

Альтернативні рішення іноді приходять внаслідок революційного бажання захищених осіб відбрати і поділити, а якщо закон не дозволяє досягти бажаного, то ще захищається можливість змінити і закон.

У такому контексті не зовсім несподіваним продовженням спору стала ухвала Верховною Радою України Постанови «Про внесення змін до Закону України «Про охорону прав на знаки для товарів та послуг» від 16.06.99. Відповідно до цих змін не може бути зареєстровано як знак таке позначення, яке добросовісно використовується для позначення осіб відбрати і поділити, а якщо закон не дозволяє досягти бажаного, то ще захищається можливість змінити і закон.

Значимими змінами фактично запроваджено в Україні новий рівень товарних знаків, які можна використовувати без придбання правової охорони; без слати до казни встановлених зборів за надання і забезпечення цієї охорони, а також за подовження терміну дії знака; без будь-яких турбот щодо забезпечення авторитету знака, тобто щодо якості маркованого знаком товару (авторитет знака забезпечуватиме хтось інший, кому на це і дасть право). Сама ідея повторення знака, за допомогою якого мають відрізнятися товари і послуги різних виробників, стає стосовно до вказаних вище знаків зайвою.

Ситуація, що склалася в Росії після визнання недійсним лише одного знака для сигарет «Прима», міг би повторитися в Україні у більшому масштабі — тепер уже щодо цілої низки знаків.

Коли й за «живих» власників товарних знаків з'явилися сигарети «Прима» — це сумнівного діля і горілка «Столична», від склянки якої споживач міг накласти замітку, то після набрання чинності зазначених змін для таких товарів відкрито ще більші перспективи.

Звісно, депутати, ухвалюючи зміни, могли й не знати того, що не лише якими перевагами для окремих виробників, а й серйозними збитками для країни може обійтися подія на внутрішньому ринку товарних знаків без господаря, на каштат «Прими» в Росії. Адже не всі постанови мають ідеальні правові наслідки, поділяємо й ми вже виправдані нашими сусідами помилки. А якщо внесені зміни вступають в силу, то це означає, що чинною стає стаття 5 Паризької конвенції за чинної норми: «якщо міжнародним договором України встановлено інші правила, ніж ті, що їх передбачає законодавство України про знаки, то застосовуються правила міжнародного договору (ст. 3 згаданого вище Закону України)», — зрозуміти неможливо й погодити.

Закоплені статті про те, що «тепер валлод і горілку «Столична» можуть виробляти будь-які підприємства», можливо, досить скоро доведеться приправити доповненням — «на жаль». Згадаймо хоча б нещодавно відкритую статтю під заголовком «Коліям від склянки «Пішенино» ноги простяга». Коліям вже не пояснимо, що оту горезівну «Пішенину» вироблено вже напевно не власником цього знака, а якимось комерційним підприємством, що згорів споживачів, якому нині використання таких «всенародних» знаків, не передаваних раніше жодним законодавством, допускається законом України. Великих труднощів для комерсанта не становитиме підтвердити той факт, що він ще до 01.01.92 зареєстрував на свій юридичний особу, не лише «Пішенину», а й багато інших відомих у нас напоїв «сумлінно» виробив.

Ініціатори внесення зазначених змін, безперечно, керуючись добрими намірами, зробили не найкращу послугу Україні, разом з Головою Верховної Ради, і Президентом, і, що найбільш прикро, Україні.

Втім, в усьому це можна розібратися і виправити помилки.

Петро ТРУШКО, керівник відділу набутої патентної власності юридичної фірми «Юр-Дат» патентних повірених.

Безкозний знак може заподіяти чимало шкоди

# Місто на корті

У грудні 1905 року в Горлівці спалахнула збройна повстання, яке, децю, нібито історик поглядаючи за наслідками з мостовським. На декілька ж влада у селі шахтарів та машинобудівників перейшла до Рад, що тільки-но зародилися, і лише неусвідомленість дій робітничих дружин дава змогу царським військовим завоювати підручність повстання... Навоюж, історичний факт не просто для того, щоб нагадати нині можновладцям, що во виласяється незадоволення робітничого людю, якщо пригнічувати його такою мірою, що життя стає нестерпним і владне існування людини, яка створює блага, її ніяк не задоволює. Хоча сьогоднішня економічна і соціальна, що витікає з неї, ситуація змушує про децю замислитися.



Свого часу Горлівку називали матір'ю міст донецьких. Розташована вона у центрі Донбасу, промисловість завжди була більше ніж розвиненою. Якщо порівнявати з сусідніми містами — Єнакієве та Дзержинськом, разом із Горлівкою, як територіально складають центральний район Донбасу, то економічна криза, що вразила Україну після розвалу СРСР, здавалося б, мала на Горлівці позначитися меншою мірою. Все-таки тут і вугілля, і машинобудування, і рутинне виробництво, і вогнетривки, коксохімія, вугледобувна та легка промисловість... Неможеливий нібито провал у всіх напрямках. А стає так, що від минулого мало що залишилося: уже закрито три шахти з лічливих левяти, зупинилися виробництво рутини, вогнетривки, загасли батареї коксохімічного заводу, завершили будови, ледве-ледве дихає машинобудування. Не дивно, що за роки, які минули після утвердження України як незалежної держави, населення Горлівки скоротилося майже на 40000 (!) осіб. Добре ще, що більша частина з цих 40 тисяч виїхала в пошуках кращої долі. А які люди залишилися в місті? Хто забезпечив би їм роботу, достаток — тобто все, що становить нормальне життя. Верховна влада в Києві? Обласна? Місцеві?

У столиці «ходіків з Горлівки» вже, здавалося би, повинні знати по імені-по батькові. Не минає й місяця, щоб якусь владну структуру тут не пікетували представники Донбасу. Шахтарі-регресниці обжили, так би мовити, Грушевського тощо, їх час від часу змінюють працюючі шахтарі. На адресу Президента, Кабміну, Верховної Ради потікком дуть звернення, відкриті листи, смисл яких зводиться до одного: дайте роботу, дайте зарплату, поверніть борги у регресак. Тільки ніхто того крику душі не чує, крик Верховної Ради. Дивне та легкість, з якою вдаються до аргументів, що виправдовують закриття шахт. Наприклад, велика глибина горлівських шахт, через яку, мовляв, дорожчає добування вугілля і зростає травматизм. Із цього й робиться висновок: добувати вугілля на таких шахтах і збитково, і небезпечно. Чомусь мало хто намагається зазгадати, що й 10 років тому глибина була такою самою, як нині, але шахти добували вугілля набагато більше. Причому розробляли найпродуктивніші пласти, не чіпаючи малопотужних. Так без кінця тривати не могло, тому що всі, хто знайомий з гірничою справою не з чужих вуст, знають, що на кожен потужний пласт припадає кілька малопотужних, розробляти які доводиться не

лише через вугілля, що містяться в них, а й через необхідність розгазувати зазвичай найнебезпечніші за викидами газу потужні пласти. Закриття шахт необоротно позитивне за собою екологічну катастрофу. Волу, що заповнила порожні виробки, доведеться відкачувати з усього так званого поля Північного й Південного паління вугільних пластів ПРД. А глина протяжність до 30 кілометрів. Горлівка може опинитися на величезному підземному озері, вплив якого сьогодні передбачити важко. У такому самому становищі опиняться сусідні Єнакієве й Дзержинськ. По самій лише шахті «Кочегарка» приплив води становить 284 кубометри на годину. У випадку затоплення існує пряма загроза руйнування 2600 споруд у центрі міста. Над виробками цієї шахти знаходяться більше трьох кілометрів залізничних колій, вокзал, машинобудівний завод. Та екологія екологією, а основна проблема постає вже сьогодні — незайнятість людей. Загальна кількість безробітних у місті становить 15 тисяч чоловік. Біржа праці повповнюється не лише вивільнюваними працівниками з шахт, а й в результаті скорочення штатів на інших підприємствах, зупинили виробництво на ряді заводів. У зв'язку з різким падінням світових цін на мінеральні добрива згортає опції навіть єдине благополучне в місті підприємство консьєр «Стирол». Хімічна промисловість дає щомісяця 200—300 чоловік, що стають неспотрібними. Бюджет міста на цей рік обчислюється в суму в 51,9 млн. грн. Це трохи більше третини потреб. Рішенням обрала місту з обласного бюджету пообіцяли виділити 18,8 млн. грн. Сувеніші на проведення весільних розрахунків за електричну, теплову енергію і газ. Де взяти решту багатомільйонних коштів, котрі потрібні місту й яких вони не одержують у зв'язку з обвальним падінням обсягів виробництва?

Якось один з горлівських журналістів на прес-конференції Президента України поставив це питання главі держави. Іншими словами він питає, чи може уряд дозволити, щоб містам, як Горлівка, Президент сказав: заохочуйте інвестиції, закон про вільну економічну зону цьому, мовляв, сприяє. Легко сказати!

У консьєр «Стирол» і казенного хімічного заводу є 11 інвестиційних проєктів, схвалених програмою створення зон пріоритетного розвитку в Донецькій області. Проте на практиці, як з'ясувалося, здійснення цих проєктів стало справою лише тих, хто їх запропонував. Можливість реалізації проєкту горлівського хімізаводу поставлено

під загрозу відсутністю підтвердження джерела фінансування. Адже якщо не власність домовитися з експертами Світового банку і контракт з інвесторами не буде підписано за 6 місяців, визначених законом про ВЕЗ, свідоцтво про прийняття проєкту анулюється. А шкода, адже підприємство, яке практично зупинилося, за реалізації проєкту мало б зростання виробництва і додаткові робочі місця. Виходить, що ми самі у своїй державі створили такі закони, які працюють проти нас. Непорозуміння, зв'язане з законом про ВЕЗ, сталося під час реалізації одного з проєктів «Стирол». У цьому випадку підприємство направило на реалізацію проєкту власні кошти і приступило до справи, почавши поставку обладнання ще до отримання свідоцтва. Але, уявіть собі, підприємству відмовили в поверненні коштів за митною пільгою на ввезення обладнання, обійняти тим самим законом.

Ну доброді, завдяки інвестиціям запряглося одно-двоє підприємств. Чи буде місту легше справитися з його безпосередніми обов'язками — утриманням величезної соціальної сфери. Адже наслідком припинення виробничої діяльності залишаються безгоспоспінні не лише цехи, обладнання і робітники, а й соціальна, житлово-комунальна служба, які раніше прямо залежали від цих підприємств. У селі шахти імені Ізюва, наприклад, 31 будинок загальною площею 98 тис. кв. м. Із них 54 будинки — старі. У селі шахти «Кочегарка» житлових будинків приблизно стільки ж, проте старих удівчій більше — 92. Якими б тяжкими не були часи, але раніше об'єднання «Артемвугілля» перераховувало хоч якісь кошти на ремонт, а тепер? Житло і об'єкти соціальної культури активно передаються власникам у міську комунальну власність. Одним із останніх АТЗТ «Коксан» передано на утримання міста 162 споруди, туржотинки, котельні, десяток господарських будівель і 22 одиниці обладнання та техніки, якими передбачається обслуговувати все це господарство. Звичайно, стан цих об'єктів, як кажуть, доведено «до ручки» і всі турботи про них покладаються на місто з його убогим бюджетом. Наприкінці 1998 року Кабмін виділив Горлівці 2 млн. грн. для проведення невідкладних робіт і виведення з аварійного стану житла, об'єктів соціальної сфери та комунального господарства. Але ці гроші відразу ж пішли на борги тих підприємств, які займалися ремонтом і підтриманням приміщень у належному стані протягом всього попереднього часу, поки грошей не було.

Останніми роками в місті практично не залишилися жодного повноцінного лікувального закладу у віддалених селищах. А охорона здоров'я в цілому переживає не кращі часи. У місті з понад 300-тисячним населенням залишилося 5 лікарень, медоб'єднання «Сім'я і здоров'я», туберкульозний, венеричний, наркологічний, онкологічний та психоневрологічний диспансери. Важко навіть сказати, який з медичних закладів хоч відносно можна було б назвати благо-

получним. З міського бюджету дуже важко влаштувати фінансувати лише заробітну плату медиків, набір ліків для «швидкої допомоги». Ні на покупку інвентаря, ні на оновлення інструментарію, ні на ліки грошей немає. За Конституцією лікування в нас безплатне, а насправді — практично повсюди за рахунок хворих. Вони самі оплачують рентгенологічні, ультразвукові дослідження, самі купують ліки і перев'язочний матеріал. Хто не в змозі, а таких, на жаль, більшість, виживає просто дивом.

І це за неухильного зростання захворювань, що ускладнюються внаслідок погіршення екологічних і соціальних умов життя людей.

Для лікування хворих «нірочників», яких серед гірників велика кількість, у нефрологічному відділенні діє один з трьох наявних у Донецькій області апаратів гемодіалізу. Для завантаження апарату хоча б в одну зміну на витрати матеріали потрібно 65 тисяч гривень у рік. Якщо в розвинених країнах Заходу і Японії від хронічної ниркової недостатності лікуються від 700 до 1200 осіб на один мільйон жителів, то в Донецькій області — 15—20 осіб. Але це не означає, що хворих у нас менше. Решта, з причини відсутності змоги надати їм таку допомогу, просто помирають. У кардіологічному відділенні не вистачає навіть таких простих речей, як електрокардіографів. А за статистикою суди потрапляють з інфарктами різного ступеня тяжкості від 25 до 30 осіб на місяць. У відділенні гіпербаричної оксигенації з більш благополучних часів ще залишилися три барокамери. Для нашого вугільного регіону, в якому аварії на шахтах, супроводжувані викидами газу метану, — не рідкість, ці барокамери просто портуянок. Вірніше, можуть бути портуянком для хворих, якщо їх забезпечувати всім необхідним. Наступного року ресурс барокамер вичерпається, а на новий потрібні гроші, яких у міській казні знову-таки немає. Куди не кинь — всюди клин.

Тому не атомизованому читачу, який вважає, що ми показали б, що ми бувальню на краю пірві в галузі освіти, культури, дитячого дошкільного виховання. Що через рік-другий може полетіти в трах-тарарах наша комунальна сфера — мережі водопостачання, житло ремонтується рівно настільки, наскільки треба, щоб пережити чергову зиму. Безкінечно так тривати не може, а «назавжди» ой як небажана! Хоча в умовах надзвичайної ситуації ми живемо вже давно, що добре видно на прикладі «матері міст донецьких». Розумію, що змінити її може лише поліпшення загальної ситуації в державі. Але ж відомо, що у великих містах, таких, як Київ, Дніпропетровськ, Донецьк, Маріуполь та ряд інших, соціальне напруження нижче, ніж у Горлівці, Павлограді, Краснодні і таких, як вони, що сталяють, до речі, основу держави. Отже, в уряді давно треба було розробити хоч якусь програму забезпечення життєдіяльності малих міст. Як-не-як, а вони не винні в нинішньому провалі — до такого стану їх довела не дуже розумна, скажу відверто, політика саме вищої влади.

Правда, в цьому році свого президентства Леонід Кучма визнав, що структура влади в країні по-справжньому нібито й не створена, однак же є уряд, міністерства, комітети і т. д. і т. п., котрі зобов'язані вносити пропозиції і реалізовувати ті з них, які хоч трохи сприяли б розв'язанню проблем зайнятості, пенсійного забезпечення, лікарень, електроенергії, забезпечення. Не сумніваюся, що треба відновити державне регулювання у паливно-енергетичному комплексі, що істотно вплинуло б на стан справ, думаю, в кращий бік, на решті напрямів економіки. Адже давати згадаємо: перший і найвідчайдушніший стрибок цін на все піп'ярд стався саме після того, як було відпущено ціни на вугілля, газ, нафту, електроенергію. Повернути їх не можна, але утримати — під силу.

Або свіжий приклад з дефіцитом і шпани на світлі нафтопродуктів в період нишівих жив. І завдяки гарантії Конституції Л. Кучми: чому місяць тому не сказали про ситуацію, що склалася на паливному ринку в країні. Я б домовився з президентами про поставки нафти і нафтопродуктів. Ось тобій і рівень керівництва країною. І чому варті жалюгідні потуги «набоб'єктівного» УТ-1 відкрити від відповідальності Президента і Кабміну.

Не можна байдуже спостерігати, як штучно, вважаю, створюється напруження то в одному, то в іншому регіоні. Не повинні вважати себе ображеними пенсіонери у Горлівці лише тому, що в їхньому місті промисловість працює гірше, ніж, наприклад, у Києві, а тому в столиці пенсії платять вчасно, а в Горлівці — з відставанням на 4—5 місяців. Живуть вони в ОДНІЙ державі, працюють НА ОДНУ КРАЇНУ, значить, уряд зобов'язаний однаково турбуватися про пенсіонерів-київ і пенсіонерів-горлівчан.

Розробляючи програму розвитку малих міст, як я й умовно назвав би, уряд міг би підготувати проєкти перепрофілювання багатьох виробництв. Ну скажіть, навіщо в Горлівці сьогодні три заводи, зорієнтовані на виробництво, ремонт техніки для шахтарів. Попиту на неї давно немає, а перепрофілювати підприємства на випуск іншої продукції самі вони вже не можуть, бо доведени, як кажуть, до ручки. Скільки чого потрібно, який товар виробляти, щоб витіснити з ринку заводський — хіба це не турбота численних урядових структур, котрі займаються плануванням, контролюванням, координуванням?

Думаю, багато хто знайомий з концепцією національної програми відродження України, ініціатором якої став Голова Верховної Ради О. Таченко. Так, вона розрахована на досить тривалий період, та хіба деякі її положення за належної організації не можна реалізувати прикочесними темпами. Можна. Треба лише захотіти верхам, підкріпленим Олександром Миколайовичем. — У нинішньому вже руки скучають за справжньою роботою і гідним заробітком». Упевнений, що мій виборці таку тезу підтримають!

Віталій ЧЕРНЕНКО, народний депутат України по Горлівському виборчому округу №48.

! У номер  
✓ Київ

## Злодії

## з «творчим ухилом»

Через невеселу подію мусив перервати літню відпустку у Карпатах тележурналіст і водночас помічник-консультант народного депутата Олег Завада. У Києві невідомі обікрали його помешкання. Поліцію можна було б й не удостоювати газетним рядком (кого лише нині не обкрадають?), якщо не величкі цікаві смаки злодіїв. Вони не спокіялися на деякі шніні особисті речі: казінка квартири і виявилися неабиякими «шпательниками» його журналістського доробку. Пропали відео- і аудіокасети з відеозйомки ним під час роботи в редакції інформаційно-аналітичних програм ТВО «УТН» сюжетами про відомих політиків — нинішніх кандидатів у Президенти України. — Хочу зауважити, що йдеться не про якийсь відзнятий мною «компромет» на політиків, а переважно про їхні роботи, ділові зустрічі й візити, котрі хтось волею б використати у нечесній передвиборчій боротьбі — сказав у розмові зі мною Олег Завада. Він також не виключає, що цей інцидент може бути «інформаційним зондажем» не зовсім лояльного до виконавчої влади журналіста, який не приховував симпатії до політика Євгена Марчука.

Може, просягнуть ситуацію правохоронці Печерського райуправління внутрішніх справ Києва, які порушили кримінальну справу за фактом крадіжки майна з квартири О. Завади. Звісно, за умови розкриття злочину.

## Літня школа філософів права

Непоміжно завершила свою роботу міжнародна літня філософська школа «Філософія права для відкритого суспільства», організована Українським філософським фондом за підтримки Інституту відкритого суспільства (Буапешт) та міжнародного фонду «Відродження». Її учасниками були викладачі університетів України, Білорусії, Росії, Азербайджану та всесвітньо відомі вчені-філософи К.-О. Ампель (Німеччина), М. Лесаж (Франція), Е. Соловйов (Росія). Ідея школи, за словами одного з організаторів О. Гомілко, полягала у залученні до українського гуманітарного досвіду зразків сучасного світового філософського мислення. Адже філософія права, дуже впливова і важлива за кордоном дисципліна, у вітчизняній філософській традиції просто не існує. Тож завдання школи полягало в тому, щоб започаткувати викладання цієї дисципліни в українських університетах на високому фаховому рівні. Бо що-но, а філософія права нашому суспільству не завдасть.

✓ Черкаси

## Розділимо радість і біду

У Мір'яни Облаквич, 13-річної сербської дівчинки, засмучені очі. А найстарша в групі десятих сербських дітей, котрі прибули на відпочинок до Черкас, — 15-літня Броніслава Колуджия відразу попросила українських друзів не розгубити про те, що вони пережили у себе на Батьківщині. Налто свіжі рани. В одного хтось поранив з рідних, у другого зруйнував будинок, а всі разом зазнали глибоких психологічних травм під час перебування під бомбардуванням НАТО. Сербські діти прийшли потягом з міста Сомбора — побратима Черкас. Воно розташоване на відстані близько 180 кілометрів від столиці Югославії Белграда. Черкаси і Сомбор поринилися в п'ять років тому. І ось коли народ Сербії пережив біду, побратими з Черкас запросили своїх друзів на відпочинок до тихих п'єс Дніпра. Розташовані, сербські діти та дорослі, котрі їх супроводжували, у родинках, з якими знайомі давно. Особливо сердечно прийняла гостей заслужений майстер народної творчості України Галина Гравовська, котра запросила до себе на гостину Мір'яну Облаквич та Броніславу Колуджия.

**На знімку: в гостях у заслуженого майстра народної творчості Галини Гравовської.**



Фото Лідії ТИТАРЕНКО.

# Особливості У товаристві з обмеженою

(Початок на 1-й стор.).

Своїм другим днем народження гірничий робітник Микола Фомін вважає 4 квітня 1998-го. «Горний» день для донецької шахти імені Скошницького, коли внаслідок вибуху метану й вугільного пилу загинули 63 гірники.

Букавською за місяць станеться аналогічна аварія на шахті «Петровська» (6 загинів), потім — на шахті імені XIX партії ТЗД державної холдингової компанії «Луганськвугілля» (24 загинів), а потім — на шахті імені Кірова цього самого холдингу (6 загинів). Дали бди завла на снайківській шахті імені Карла Маркса, коли під землю опитався семеро гірників. П'ят чотирьох із них шукатимуть місяць. Нарешті

## «Безпеки праці як такої сьогодні немає»

«Вугільна шахта являє собою унікальну складну виробничу систему з дуже небезпечними умовами (вибухонебезпечне, пожежонебезпечне, викиднебезпечне, небезпечне за обвалюванням, проривами води і газів підприємств), де непередбачені і раптові зміни геологічних умов чи природних сил, недотримання цих правил чи непрацездатність одного робітника можуть призвести до катастрофічних наслідків — численних людських жертв і серйозної шкоди довкіллю».

(Витяг із «Правил безпеки у вугільних шахтах»).

«Хліб промисловості» давався з кров'ю навпіл завжди. Та іноземним гірникам і не снилися умови, в яких працюють їхні українські колеги. Середня глибина розробок досягає 700 метрів, а на 35 шахтах — 1000—1300 метрів. Кожен метр углибі посилило небезпеку. Вже сьогодні близько 70 відсотків працівників галузі працюють у шкідливих умовах під впливом одразу кількох чинників — підвищеної температури, пилу, вологості, шуму, вібрації тощо. «Коли в європейських країнах вугільні підприємства сягали таких глибин і приходили до таких умов праці, там уряд приймав рішення про закриття шахт», — наголошує Віктор Саранчук, професор, завідувач лабораторією Інституту хімії і вугілля НАН України.

Ліквідувати шахти нам немає потреби — вони повільно «вмирають» самі. За словами першого заступника міністра вугільної промисловості Володимира Радченка, практично кожна дора шахта експлуатується понад 50 років. За останні двадцять років реконструйовано лише вісім шахт.

Із 219 шахт України 95 відсотків — газові, 70 відсотків — небезпечні за вибухами вугільного пилу, 45 відсотків — небезпечні за газобаластними явищами, 30 відсотків — небезпечні за самозапаленням вугілля.

Несподівано пісок, порою полетів з великою швидкістю. Мене і ще двох напарників перекинуло. Ми стояли за комбайном, і це нас урятувало. Коли стіхали, побігли у вибій, вийшли на свіжий струмінь. А там хлопці вже лежать».

24-річному електрослесареві шахти імені Засядька Олесь Демуренко важко розповісти про пережите наступного після аварії дня. Ще важче — повірити, що товариші, з якими разом працював на дільничній підземній об'їзді, уже немає в живих. За зливним майном природи, найцінніші сорти вугілля даються найскладніше. Тому від трагедій не застраховані навіть такі мішні підприємства, як шахта імені Засядька.

Проте раптові вибухи хоча й загрожують великим жертвам, та не вони є головною причиною смертей під землею. Особливістю національного травматизму, так би мовити, є те, що 95 відсотків випадків трапляються через порушення правил безпеки, низьку кваліфікацію виконавців. Додайте сюди моральне й фізичне застаріння шахтного фонду — і питання, чому кожен мільйон тонн вугілля України обходиться в 4—5 людських життів, а за кордоном удесятеро менше, — видається риторичним.

— Безпеки праці як такої сьогодні немає, — заявив на одній з останніх колегій Міністерству і Держнаглядохоронпраці заступник міністра преси й соціальної політики Станіслав

кравчук, колишній аварія на шахті імені Засядька, список жертв якої досі 30 осіб. Усі названі трагедії вкладаються у проміжок тривалістю чотирнадцять місяців.

Думок про причини смерсес виробничого травматизму в базовій галузі безліч — від натямків на помсту природи і Всевисного до тверджень про законорити, ледь не сплановані, обвиста. Сьогодні з цього приводу висловляються фахівці і неупереджена статистика. Але думатимуть і голоси тих, хто вилізе у підземному печкі, тих, чий рідні залишили своє здоров'я і навіть життя під землею. За кожною сухою цифрою, за кожним рядком документів — людська трагедія.

Ткачук. — Це питання на тлі живлення вугільної галузі шезло. І якщо в інших галузях промисловості старіння виробничих фондів веде до зникнення продуктивності праці, то на вугільних підприємствах воно призводить до загрози життю і здоров'ю тисяч гірників.

## Дорога до шахти. Єдина й... остання

Дехто з вугільників, не схилих драматизувати ситуацію, нагадує: в шахті люди гинули завжди, незалежно від політичного устрою та економічної ситуації в країні. І це правда. Як і те, що п'ятнадцять—двадцять років тому в півнісній частині гірника був вибір: ризикувати в шахті, отримувати за це пристойні гроші, право раніше піти на пенсію і право на саму чималеньку пенсію, — чи знайти спокійніше місце і скромнішу зарплату. Сьогодні під землею чоловіків здебільшого женуть голод і безвихідь. Меншакони в селі чи в місті, де кругом — самі шахти, сім'ю інакше не прогодуєш. Дорога одна — під зем-

них гірничорятувальних частин Сергія Смолова, шахти отримали лише третину необхідної кількості інертного пилу, а в Центральному Донбасі, наприклад, лише 2 відсотки.

Проблеми фінансові накладаються на так званий «людський фактор». На жаль, шахтарські колективи вже не є усубоєнням високої дисципліни і відповідальності. На тлі нинішнього безгрошів'я гірники втрачають навіть примамання людини почуття самозбереження. Інакше як, наприклад, пояснити цьогорічну трагедію на горлівській шахті «Комсомолец». Четверо осіб загинули через те, що не відійшли в безпечну відстань під час проведення хитного підірвання, хоча й мали це зробити. Показово, що жертвами власної небажності стали майстер-підірник і троє інженерно-технічних працівників, тобто люди, безпосередньо відповідальні за стан безпеки праці на доручених ділянках. Чи варто дивуватися, що пересічні робітники не знають елементарних правил поведінки в екстремальних ситуаціях і гинуть там, де небезпеки можна було уникнути?



## Коефіцієнт частоти смертельного травматизму на мільйон тонн видобутого вугілля:

1994	— 3,6
1995	— 3,7
1996	— 4,0
1997	— 3,9
1998	— 4,4
1999 (за шість місяців)	— 4,7.

ло. А очікування першої зарплати розгортається на місяці.

У 22-річного Євгена Євсєва були діві сестри, шестеро братів, непрацююча мати і батько із зарплатою 180 гривень «брудними». На шахту імені Скошницького хлопця привело вчеський не покликання. Після аварії урядова комісія призначила виплатити родичам загинлого 42 тисячі гривень. У таку суму відповіло до закону оцінено людське життя. Хто скаже, що в молодших братів Євгена завтра буде інший вибір, окрім як робота в шахті?

Стіхія — річ непередбачувана, проте, на переконання фахівців, більшість аварій останніх років можна було попередити. Наприклад, масштабні трагедії на шахті імені Скошницького були б менші, якщо вибухнув лише метан. Але у виробках виявилось чимало вугільного пилу, через що виникла велика ударна хвиля і виділилася значна кількість чадного газу. Інертного пилу, який мав би попередити такий вибух, було від 30 до 50 відсотків, необхідної кількості. До речі, цього року, за даними начальника Центрального штабу воєнізова-

## Жертви «економі»

Бузь-яке негативне явище в нашій країні заведено виправдовувати відсутністю коштів. Охорона праці є статтею, на якій тривалий час намагаються «економити» керівники вугільних підприємств. До того ж економісти настільки, що, наприклад, на донецькій шахті імені Калініна (не найгіршій, до речі) новачкам настійно пропонують самотужки забезпечити себе свідченнями і спецодеждою.

Забезпеченість засобами індивідуального захисту на шахтах Донецької області: світильники — на 67 відсотків, від потреби, саморятувальниками — на 74, респіраторами — на 71, фільтраторах — на 42, спецодягом — на 42, спецзупиттям — на 43 відсотки.

Яким боком виходить «економія», можна простежити на такому прикладі. Торік було істотно скорочено штати територіального управління Держкомітету з нагляду за охороною праці. Найбільше постраждав вугільний нагляд, де скорочення становило 38 відсотків. Причому згубний процес не зупинила навіть аварія на шахті імені Скошницького: заплановане «обрізання» штатів вже після трагедії.

У неадекватному минулому — розповідає головний державний інспектор з нагляду за охороною праці у вугільній промисловості Донецької територіального управління Держнаглядохоронпраці Анвар Мартинюк, — за кожною шахтою було закріплено інженера. Нині лише 66 інспекторів контролюють 135 діючих і 14 шахт,

«Хліб промисловості» давався з кров'ю навпіл завжди



# національного травматизму

## відповідальністю на ім'я Україна

За вісім років на вугільних шахтах загинуло понад три тисячі гірників

що закривається. Майже в чотири рази, порівняно з «попередніми» часами, скоротилися штати технічних інспекторів профспілок. А з 1 січня 1999 року фінансування таких інспекцій з фонду соціального страхування припинено взагалі. Ще раніше технічних інспекторів позбавили права зупиняти роботи в шахті. Єдине, що може зробити контролер, — надіслати поштом директорові, Траплялося, що керівник просто не встигав зреагувати на таке подання, бо в шахті вже гинули люди.

— Наш інспектор був «очима і вухами» керівника підприємства, — підкреслює Іван Савченко, завідувач відділу охорони праці і екології, головний технічний інспектор праці ЦК профспілки працівників вугільної промисловості України. — Нині у директора такої можливості немає: одні призначені технічний інспектор поведуть контрольовані чотири шахти, а один технічний — до сімнадцяти!

Остання колегія Мінівуглетпрому змусила була повернутися до добре забутого, точніше — бездумно знищеного старого. На вугільних підприємствах вводять посаду уповноваженого представника міністра з охорони праці і безпечного ведення робіт. Таким чином, створюється система відомчого нагляду, за якої представник не залежить безпосередньо від директора шахти. Варто сподіватися, що в жертву виконанню плану відтерпів не принесуть людські жертви.

За даними ЦК профспілки працівників вугільної промисловості, в Україні втрапили роботодавці на поліпшення умов та охорону праці, за урахуванням рівня інфляції, щороку зменшуються в середньому на 10 відсотків. Матеріальні збитки від аварій і виробничого травматизму в аварійних випадках становлять 1 мільярд гривень на рік. На попередження нещасних випадків виділяють у 20 разів менше.

Володимир Радченко, перший заступник міністра вугільної промисловості: «Висхідно 90 відсотків усіх професійних захворювань в Україні становлять профзахворювання шахтарів. На компенсацію збитків, завданих здоров'ю робітників, витрачається копійки у 5–6 разів більше, ніж на поліпшення умов праці».

### «Люди кістки беруть собакам, а ми — собі...»

Український закон про охорону праці вважається одним із найпрогресивніших у світі. Проте протягом кількох років з часу його прийняття керівники вугільних підприємств діють не так по виконанню, як намагаються підірвати сам закон, називаючи його популістським. Яблуком розбрату стали статті, які визначають порядок і розмір компенсацій за втрачене здоров'я і життя.

«А ви знаєте, що деякі регресники сьогодні отримують більше, ніж працівники шахти?» — спересера кинув один профспілковий керівник. Виплата компенсацій і справді стала неспійним тягарем для багатьох діючих підприємств, і це буде темою окремого журналістського розслідування. Але до чого тут закон, який гарантує кожному потерпілому матеріальне відшкодування в разі отримання травми чи професійного захворювання?

### Без коментарів

Місце діл — Горлівка, селище шахти імені Гайового.

Валентина Івкіна, дружина шахтаря-інваліда І групи: — Чоловік не піднімається з ліжка, а ліжків купити нема, що з Заборгованість у регресних виплатах тягнеться з 1997 року, сьогодні це 5549 гривень. У травні разом з такими ж бідолашними я три тижні провела в Києві. Дали 500 гривень. Заплатили за догляд за чоловіком, за медикаменти, роздали борги — знову без грошей. Живемо на пенсію, яку востаннє отримували за березень. Дочка працює на шахті імені Регісника. Ставок 80 гривень, дають по 10–20 відсотків. М'яса не купуємо, тільки кісточки. Дожилися: люди беруть собакам, а ми — собі. Шахтарі... Соромно!

Надія Маньківська, вдова шахтаря: — Чоловік помер іще в жовтні 95-го — антракосиліоз. Досі не можуть отримати ані одноразової допомоги (11790 гривень), ані регрес (12000 гривень). Давали їм гроші, давали їм в Києві чакати, протести. Дали 500 гривень. А сім'я в нас велика: я, дочка, зять, двоє їхніх дітей. Зять — вбивник на шахті імені Гагаріна, отримую

по 10–20 гривень. Дочка — медсестра в лікарні, 100 гривень. Є сотка городу, два абрикоси, груша, кілька курей і качок. З того й живемо. Полемо в сусідньому колгоспі гектари за натуроплату. Права, торік узали три гектари, а обійною пишнічці так і не отримали. Кажуть, наступного року заплятуть.

Онуки в мене «свідомі», розуміють ситуацію. Але хочеться чимось дівчаток побавувати. Як вони раділи, коли я привезла з Києва три пакетики розчинної кави — лишилися після пікетування Банкової, де знаходиться Президент. А вдова п'ємо чай з липи.

Віктор Онушенко, інвалід ІІІ групи, шахтар ІІ 40-річним стажем: — У мене заборгованість з одноразової допомоги 11900 гривень, у регресах — 2702 гривні. У травні був у складі пікетників у Києві, дали по 500 гривень. У червні — знову пікети, виплатили регрес за травень і червень. Лікар дав направлення на санаторіо-курортне лікування, але пільгових путівок немає. У профкомі пропонують за повну вартість — 700 гривень. А мені ще медикаменти купити треба.

За житло й комунальні послуги давно не плачу, винен уже 2,5 тисячі. Пенсію затримують, натомість пропонують «отворуватися» за картками в спеціальному магазині. А там уже дорожче, ніж на базарі. Якось хотів трохи ковбаси взяти, поласувати, — не дали. Мовляв, ковбаса тільки за гроші.

Ганна Панкратова, інвалід ІІ групи з дитинства, дружина шахтаря-інваліда: — Чоловік п'ятнадцять років пропрацював у прохідні, одержав інвалідність. З 1996 року шахта винна йому 11 тисяч гривень одноразової допомоги і тисячу регресних. Індексації жодної. Нещоцього чоловікові давали направлення до пульмонологічного відділення. Так там який список написали — ліки, шприци, всього на 200 гривень. Довелося відмовитися.

Дочка заміжня, не працює. Дитини п'ять років. Зять працює на шахті імені Гайового, отримує по 20–30 відсотків зарплати. Ані ми їм не можемо допомогти, ані вони нам.

Директор шахти імені Гайового Сергій Кулінич стверджує, що регресники «сидять на шійі» у тих, хто працює. Невиплата грошей інвалідам керівництвом пояснює тим, що все пішло на зарплату. Виплату робітникам 10–20 відсотків зарплати виправдовує тим, що шахта розраховувалася з регресниками.

### Гучні трагедії і «тихі» смерті

До кабінету неспівміло заходить молода жінка в чорній хустині з маленькою дівчинкою. Напроти за довгим столом — високі державні чиновники. «Дозвольте від імені урядової комісії висловити глибоке співчуття з приводу загибелі вашого чоловіка...» Того дня ця фраза дзвонить десятиразів. Приймає сім'ї загиблих внаслідок вибуху на шахті імені Засядька.

Олена, дружина робітника з ремонту гірничих виробок Олександра Новосельського, за життя чоловіка почувала себе якщо не за кам'яною стіною, то принаймні надійно. Її особистий заробіток покудомийний в дитячій лікарні надто скромний, щоб погрожувати разом з дочкою. За рішенням комісії роличі загиблого (дружина, дочки від першого і другого шлюбу, мати) отримали понад 65 тисяч гривень. Сюди входять одноразова допомога і щомісячні виплати. Аналогічні компенсації призначено решті 49 сімей. Без затримок відкрито спеціальні рахунки в одному з банків.

Як це не близноріски звучить, але загинути в груповій аварії «краще», ніж в результаті поодинокого випадку. У ліквідаторів наслідків масштабної трагедії фінансову участь бере держава. Випадками загибелі одностан-дних гірників — а вони становлять більшість — займається саме вугільне підприємство. І тут уже все залежить від економічного становища шахти та совісті її керівника.

«Колі б не нещастя, не було б і шасти». Відповідно до прислів'я склалася ситуація на енаківській шахті імені Карла Маркса. Коли навесні цього року там під завалом загинуло семеро гірників, кошти для виплати допомоги сім'ям загиблих держава виділила досить швидко. Але тільки чверть дня на сусідніх шахтах утворився черга родичів гірників, які загинули протягом останніх трьох років. «А чим ми гірші» — обурилися сім'ї, яким так і не було виплачено компенсацію. Місто захилювалося. Аби попередити вибух недо-



Кількість загиблих на шахтах України з 1991 року

1991	— 346 осіб
1992	— 459 осіб
1993	— 381 особа
1994	— 423 особи
1995	— 339 осіб
1996	— 342 особи
1997	— 290 осіб
1998	— 358 осіб
1999 (за 6 місяців)	— 187 осіб.

волення, керівництво галузі потурбувалося, щоб усім без винятку сім'ям «карломарксові» гроші віддали. А якщо ні не шаста?

За словами міністра вугільної промисловості Сергія Тулуба, заборгованість в одноразових допомогах сім'ям загиблих на І липня становила 2393,8 тисячі гривень. Є підприємства, які зволікали з виплатою з 1994, 1995 років. Сім'я Д. Степченкова, колишнього робітника шахти «Червона Зірка» виробничого об'єднання «Донецьквугілля», К. Савиранка з шахти «Будівельна» виробничого об'єднання «Орджонікідзвугілля» — з серпня 1995-го, А. Карнаухова з шахти «Білозерська» державного холдингової компанії «Добропіллявугілля» — з вересня 1996-го... Перелік можна продовжувати й продовжувати.

Ростуть темпи заборгованості у регресивних виплатах — на середину липня вони досягли 473,3 мільйона гривень. Коли інваліди вважали до голодуючої в Києві на Банковій, голова президентської адміністрації Микола Білошійський заявив, що все це — борги виключно вугільних підприємств, а держава шахтарям нічого не винна. А якщо гарантові дотримання Конституції байдуже, як виконують закони в керівників ним державі?

### Товариство з дуже обмеженою відповідальністю

Коли урядова комісія завершила прийом родичів загиблих на шахті імені Засядька, на рукаві тоді ще першого вішепрем'єр-міністра Володимира Кутураєнка раптом повилася жінка з чорною пов'язкою на голові. Поруч завилаювалася і обступила члени комісії ще одна група стурбованих людей. Невже хтось залишився незадоволений?

З'ясувалося, приїхало сімейство аж із Шахтарська. Голова сім'ї загинув на одному з вугільних підприємств три роки тому. Жодної компенсації сім'ї не отримала, навіть ковати за свої гроші. Річ у тім, що гірник був робітником товариства з обмеженою відповідальністю, яке орендувало лазу на місцевій шахті. Роботи руки теж, зрозуміло, вербували серед тутешніх шахтарів. Так ось, відповідальність цього товариства, так само як і його існування взагалі, скінчилася з першим смертельним випадком. Формально підприємство вже не існує, місцеве законодавство засновників не відомо. З чого спитати за смерть?

Опинилася в безвихідній ситуації і друга жінка. Її чоловіка, робітника однієї з донецьких шахт, було смертельно травмовано два роки тому. Призначили одноразову допомогу, шахта внаслідок перерахунок її на валютний рахунок у «Донвугле-

комбанку». Але отримати належне родичі не зуміли. Банк прогорів, припинив виплати за валютними внесками, а його президент зник за кордоном. Нові закони так званого ринку по-українськи не знають жалю ні до сиріт, ні до вдов.

У грудні минулого року своєю постановою Кабінет зобов'язав вугільні підприємства створити фонд охорони праці за рахунок 2 відсотків відрахувань від обсягів реалізації палива і коштів держдпідтримки. Однак за сім місяців механізм виконання цієї постанови так і не було розроблено. Створюється враження, що права й ліва руки виконавчої влади не віддають про існування одна одній. Тим часом холдинги і шахти або зовсім не створюють таких фондів, або використовують його не за призначенням.

«Ми не просто на пороховій бочці — ми в жерлі гармати, яка може в будь-який момент вистрілити», — так колись висловився в розмові зі мною гірничий робітник очинного вибою шахти імені Скопинського Олександр Чирва. Ціна щороку ризику — 300–400 гривень на місяць. На час аварій заборгованість з зарплати платі на шахті становила 4–5 місяців. До урядової комісії приходили заплакані жінки і просили... ні, не пільги, не квартири і не авто, — просили трохи грошей, аби якось нагодувати і влягти дітей. Рік потому я пошукавшись у профкомі, чи виплатить шахта якусь допомогу сім'ям на роковини трагедії. «Яка допомога! — не приховував емоцій голова профкому Віктор Токстух. — У нас заборгованість у зарплаті шість місяців». А буквально через кілька днів на колегії Мінівуглетпрому пролунало: із 9,4 мільйона гривень, виділених із резервного фонду Кабінету на ліквідацію наслідків аварій на шахті імені Скопинського, не за призначенням витрачено 2 мільйони.

То чи не нагадує сама наша держава таке собі товариство з обмеженою відповідальністю, де ані закони, ані сам гарант дотримання Конституції нікому і нічого не гарантують? Де ступінь відповідальності обмежується констатацією фактів, у крайньому разі — висловленням привселюдного співчуття і прийняттям чергових наперевих рішень. Тим часом гірник, який спускається в шахту, покладається лише на інтуїцію та на Бога — а на кого ж інше?

«Шахта — підприємство підвищеної небезпеки», — читає шахтар по дорозі до ствола. «Тату, ми чекаємо на тебе живого!» — проголошували плакати 20-річної давності. Але тоді перед татком принаймні не стояв безальтернативний вибір: або небезпека під землею, або голодні очі дітей. Сьогодні до професійного ризику додалися вільні і безвільні, і спорозжиле місце в прирешкомі строю дуже скоро займає новий солдат. На війні як на війні.

Свого часу в Донецьку було відкрито пам'ятник «Місту шахтарів». 20-річний рям — калішню святої великомучениці Варвари, покровительки всіх, хто помер наглою смертю. Стоїть каплиця у сквері поруч із Центральним штабом воєнізованих гірничорудувальних частин. Коли звідси з ревінням виплітають жовті рятувальні автомобілі, місто насторожується: де цього разу?

Ліна КУЦЬ.

Як це не близноріски звучить, але загинути в груповій аварії «краще», ніж у результаті поодинокого випадку

У номері

✓ Берлін

## Жертв нацизму визнали рівними

Інформативні агенції Німеччини поширили заяву уповноваженого будищенського Отто Графа Ламбдорфа, який очолює тимчасову комісію у справах жертв нацизму. У ній йдеться, що уряд ухвалив рішення про виплату однакового обсягу компенсацій усім оstarбайтерам. Незалежно від того, у якій державі вони нині живуть. Таким чином, уряд Німеччини нарешті перестав ділити жертв нацизму за ґатунками. Однак сподіватися, що колишні українські примусові робітники в найближчому майбутньому, тобто вже з першого вересня, як, наприклад, громадяни США, одержуватимуть компенсації, на жаль, поки що не доведеться. У кількох судах Німеччини деяким українським позивачам відмовлено у позовах проти підприємств, які колись використовували їхню пращу. Тому адвокатам не раз доведеться ламати свої юридичні списи в боротьбі за справедливість. Ця боротьба могла б скоротитися у термінах, якби вагоме слово на захист своїх громадян сказав український уряд.

✓ Сана

## Випадковість чи теракт?

17 військовиків загинули наслідком катастрофи в Ємені армійського вертольота. Серед загинувших — два генерали, один з яких був на посаді заступника начальника генштабу ЗС Ємену, і три полковники.

✓ Приштина

## Знову потерпів миротворець

Збройний напад вчинено на німецьких миротворців у сербському краї Косово. За повідомленням із штаб-квартири КФОР, троє невідомих з автоматичною зброєю і гранатометом наблизилися до одного із слів'яним наміром зрівнати релігійне свято. Але побачивши німецьких солдатів, які стежили за порядком, відкрили на них вогонь. Одна куля влучила в німецького десантника, якого завдаючи бронежилету лише контужено. Нападникам удалося втекти й залишитися невідомими.

✓ Лісабон

## Бики торжествують. Мер незадоволений

Суд міста Лісабон заборонив проводити в селищі Барранкос кориди по-іспанському, тобто з убивством тварини. Селище відоме тим, що ось уже понад триста років наприкінці серпня тут проводять бій биків на іспанський кшталт, незважаючи на існуючу в країні заборону (у Португалії дозволено так звану тораду, в якій бик залишається живим). Мер Барранкоса попросив суд скасувати вердикт, попередивши, що інакше «слід чекати небажаних наслідків». «Важко собі уявити, що може статися, якщо на останньому етапі кориди, коли атмосфера досить агонію, несподівано втрутиться поліція й заборонить убивати тварину», — заявив мер.

✓ Фотофакт

Сьогодні Індонезія святкує День незалежності, яку здобула 1945 року (до цієї події, до речі, причетна й Україна, яка тоді ініціювала розгляд індонезійського питання в ООН). Нині ця держава переживає часи політичної й економічної нестабільності. А тут ще — питання Східного Тимору: днями його мешканці провели масові демонстрації (на фото). Вони теж прагнуть бути незалежними.



За повідомленнями кореспондентів «Гу» та зарубіжних інформагентств. Фото АП.

# Чечню можна й заасфальтувати. А що далі?

У пострадянській політичній свідомості *охабіті асоціативні* із зарослими борами *мусульманськими фанатиками, мета життя яких джихад, війна з невірними. Однак те, що охабіті на віну з Росією очолює чеченські командири Шаміль Басаєв і Хаттаб, свідчить: фундаменталізм — лише засіб для розв'язання важливіших політичних проблем Північного Кавказу.*

Росія ризикне повторити долю СРСР — із федеративної держави перетвориться на маленькі улітні князівства. Бої між «духами» і «федералами» докладно висвітлюють російські ЗМІ, та існує низка принципових моментів, які Москва замовчує, аби не афішувати внутрішні проблеми.

По-перше, головна причина, як вважає багато хто з експертів, спалаху війни прихована у боротьбі за каспійську нафту, запаси якої в цьому регіоні поступаються за обсягом лише покладам «чорного золота» в Перській затоці. Широкомасштабний видобуток нафти на Каспії може різко змінити ситуацію на нафтовому ринку не на користь арабських держав.

По-друге, сьогодні більшість російського політичного істеблішменту не тільки виправдовує жорстку боротьбу з бандитами, а й закликає уряд «вести килемово буржуазну, перестроїну Чечню й закатати її в асфальт, інакше вона нас закатає». Відомі політичні лідери дають військовикам карт-бланш у виборі засобів (у боях застосовують об'єми і кулькові бомби, важку

артилерію, засоби залогового вогню, вогнемети, міномети, бойові вертольоти і важкі бомбардувальники). Цього разу Москва не бажав повторювати помилки минулого, коли весь світ співчував Грозному завдяки численним репортажам зарубіжних журналістів про звірства російських федералів на чеченській землі — убитих і калічених дітей, спалених села.

По-третє, на відміну від війни в Чечні, місцеве населення — дагестанці — не підтримує Шаміля Басаєва, який надто прямолинійно керується ідеями найвідомішого у світі терориста Че Гевари. Шамілі Басаєву, його прибічникам і спонсорам сьогодні потрібна не тільки сучасна Чечня, а й «незалежність усього Північного Кавказу». Сам Басаєв бачить себе військовим і політичним лідером цілого Кавказького регіону і мріє про падачу легендарного імама Шаміля.

Голова Держради Дагестану Магомедов наслідав президентів Чечні Аслану Масхадову ноту протесту, звинувачуючи сусідню республіку у відкритій агре-

сії проти народів Дагестану. Зусиллями місцевих політичних лідерів, лояльних стосовно Москви, створюються загони ополчення, яким роздають зброю і боеприпаси...

Кавказ завжди був головним болем Росії. Навіть у минулому столітті — за російських царів — релігійні війни на Кавказі не припинялися. Шоправда, «батькові всіх народів» навести порядок у цьому регіоні вдалося швидко: чеченців, інгушів, калмиків, турків-месхетинців було вигнано з рідної землі щирими родинами — із дітьми й дідусями, а чолові-

ків запропорено в табори. Можливо, саме історична пам'ять про колишній репресії і стала головним поштовхом до нинішніх воєн на Північному Кавказі.

Та сьогодні Кремль задоволений не так війною в Дагестані, як наступними виборами. А до збройного конфлікту долучаються Інгушетія та Північна Осетія, мешканці яких можуть бути невдоволені спровоковани на нові сутички між собою, внаслідок чого весь Північний Кавказ може вийти зі складу РФ.

Світлана ФІЛІМОНОВА.  
Москва.

## Продавці енергоносіїв об'єднуються

Можливість спільних поставок газу на ринки України і Європи обговорюються п'ять час недавніх міжпарламентських переговорів Казахстану і Туркменістану. Обидві країни мають намір транспортувати газ ізснуючими трубопроводами, а також майбутнім транскаспійським шляхом через Туреччину.

Казахстан і Туркменістан мають намір співробітничати також у питанні транспортування нафти. Нині розглядаються два варіанти: спорудження трубопроводу Казахстан—Туркменістан—Іран і використання вже існуючого Павлодар—Чимкент—Сейді, звідки нафта йтиме залізницею до порту Туркменбаші на Каспії.

Казахстан також заявив про бажання купувати туркменський газ для своїх південних областей в обсязі до 3 млрд. кубометрів щороку. Туркменістан принципово згоду вже дав. Залишилося домовитися про оплату.

Тамара МОЛІНА.

Ашгабат.

## «Шари» не буде. Треба працювати

Не буде жодних пільг для охочих вступити до Європейського союзу, стверджує Пінтер Ферхейген, колишній міністр закордонних справ Німеччини і новий член Європейської комісії. У команді Романо Проді він відіграв питаннями розширення ЄС. Процедури розширення ЄС, які розроблялися дові роки й запроваджені з березня минулого року, не змінюватимуть, цитує його висловлювання газета «Мондо».

Це лише підтверджує думку, що в найближчому майбутньому України членства в ЄС не бачити.

До останнього часу вважалося, що навколо центрального ядра ЄС обертається три концентричні кола. Перше утворене асоційованими членами ЄС — кандидатами на вступ. Друге — державами, які невдовзі кандидатами стануть.

І третє коло — це сусідні держави, з якими співробітництво має стати інтенсивнішим, але які не мали реальних перспектив вступити в ЄС у найближчому часі. Україну схильно можна віднести саме до них.

Нині в цій системі України відійшла від центрального ядра. Представники ЄС постійно наголошують, що для

вступу необхідні економічні перетворення в Україні і ширший доступ європейських товарів на її ринок. Запорукою демонстрації добрих взаємин ЄС вважає підписання нової угоди про торгівлю текстилем (воно передбачає зниження митних тарифів на торгівлю текстильними виробами до рівня 1996 року, збільшення квот на експорт з України), а також домовленість про закриття ЧАЕС до 2000 року.

Україна ж просить хоча б послабити режим антидемпінгових розслідувань, зняти з її економіки ярлик «неринковий», фінансувати

закриття ЧАЕС і добудову компенсуючих ядерних реакторів.

Виконувати свої зобов'язання ЄС не поспішає. Проліскуються така тенденція: підтримувати лише ті країни, які беззастережно підтримують власне союзу. Наприклад, компенсація за збитки, завдані війною, й інвестиції Захід надає шерпу Албанії, Македонії (вони буди їхніми союзниками у війні в Косово) і аж ніяк не Сербії, Україні чи Росії. Хоча раніше йшлося про компенсації для всіх постраждалих від воєнних дій НАТО.

Андрій ЮРИЧКО.

## Червоний Хрест нагадує про гуманність

Навіть у війні є межі. Напевно, війна має вестися за правилами, які враховують повагу до людської гідності. Саме такими принципами керувалися підписанти Женевських конвенцій 12 серпня 1949 року. Через 50 років проблема поєднання війни та гуманності не втрачає своєї актуальності.

Ще від часів Анрі Дюнан (предтечі створення у 1863 році Червоного Хреста) і до нинішнього періоду чеченської, косовської війни людство не полишає надії зменшити наслідки збройних конфліктів.

Чотирі Женевські конвенції 1949 року переплітають захист поранених або хворих у діючих арміях, а також санітарного персоналу і священників у військах; осіб, що потерпіли від корабельної катастрофи; військовополонених; цивільного населення, яке перебуває в зоні конфлікту.

Нині конвенції ухвалено у 198 країнах світу. Україна ратифікувала ці документи в 1954 та 1990 роках. П'ять років тому наш Президент підписав Кодекс поведінки, що стосується військово-політичних аспектів. А торік Міністерство оборони України домовилося з Міжнародним комітетом Червоного Хреста (МКЧХ) щодо поширення знань про нього серед особового складу Збройних сил.

Мета міжнародного гуманітарного права — поліпшити страждання людей під час збройних конфліктів і попередити прояви надзоростокості. Тож важ-

ливим кроком на шляху до його повної імплементації та дотримання стало підписання в липні 1998-го в Римі Статуту Міжнародного кримінального суду. Саме цей суд визнаватиме провини військових злочинців.

Зараз несподокіли випадки, коли самі члени Червоного Хреста стають жертвами війни, допомагаючи потерпілим. Так, зокрема, сталося в Чечні з шістьма лікарями. Побожуючись повторення таких ситуацій, у нинішньому дагестанському конфлікті спеціалісти Міжнародного комітету Червоного Хреста не беруть безпосередньої участі, а лише підтримують Російське товариство Червоного Хреста та Півмісяця.

Відсутність нового міжнародного порядку на руй-



нах холодної війни та збільшення арсеналу зброї у світі настановлюють на думку: Женевські конвенції ще надовго залишаться актуальними для нашого нестабільного світу. Отож девіз МКЧХ — «Гуманність добродійна між битами» — стане щитом захистом від варварського ставлення до людини й у майбутньому тисячоліття.

Юрій ЛІСНИЧІЙ.

Діна ПРОЦЕНКО —  
заступник голови Ради  
організації  
ветеранів України:



Настала друга половина 1999 року, проголошеного ООН Міжнародним роком людей похилого віку. І у нас в Україні формально його сприйняли — було створено Національний комітет з підготовки та його проведення. Кореспондент «Голосу України» звернувся до заступника голови Ради організації ветеранів України, члена вищезазначеного Національного комітету Д. Проценко з проханням розповісти читачам, як проходить цей рік у нашій країні.

— Діно Йосипівно, на недавньому пленумі Ради ветеранів було дуже багато поставлено питань: Про необхідність рішучих дій органів державної влади, ветеранських та інших організацій щодо врятування ветеранів, всіх громадян похилого віку, які опинилися у найтяжчому становищі в суспільстві. Минуло вже більш як півроку. Що за цей час змінилося? Чим держава порадувала наших людей похилого віку?

— Радості мало. Життя престарілих людей в Україні, на жаль, залишається таким. Нині в нашій країні 14,5 мільйона пенсіонерів та інвалідів. З них 11 мільйонів перебувають у важкому становищі. Але ж в державному бюджеті на поточний рік передбачено лише 25 відсотків коштів, необхідних для мінімальних соціальних потреб. Більшість ветеранів отримують пенсії у два рази нижче за прожитковий мінімум та і ті не виплачуються по 5–8 місяців, особливо на селі.

Як відомо, на минулому пленумі ветеранів йшлося про необхідність усунути не-

правдливості у пенсійному забезпеченні, про повернення старим людям їхніх ощадних вкладів, про припинення розвалу медичного обслуговування, про притягнення до відповідальності тих державних чиновників, які відверто нехтують закони про соціальний захист людей похилого віку та інші. Рада ветеранів узагальнила всі ці болючі питання ветеранського життя і передала їх на розгляд Президенту, Верховній Раді, Кабінетові Міністрів. Наші пропозиції були повністю підтримані на парламентських слуханнях, що відбулися в травні. В них йшлося про невідкладні заходи щодо виконання законодавства про соціальний захист пенсіонерів, ветеранів та інвалідів і шляхи його вдосконалення. Парламент розробив конкретні рекомендації з цих проблем і зобов'язав Кабінет Міністрів вжити необхідних заходів щодо їх виконання. Проте й сьогодні наші люди похилого віку особливої зміни на краще не відчувають. Прийняті Президентом укази і постанови Кабінету про підвищення мінімального розміру

пенсій та інші поки що лише на папері. У більшості областей, особливо в сільській місцевості, виплата пенсій і до сьогодні затримуються.

Дуже гостра проблема — медичне обслуговування ветеранів. Програма «Здоров'я людей похилого віку», затверджена Президентом, не забезпечується фінансами. Особливо в тяжкому становищі опинилися міські, районні та сільські лікарні, де від старих людей вимагають приносити не лише свої ліки, а й простиралла, тарілки, виделки тощо. Враховуючи таку ситуацію, Рада організації ветеранів України за підтримки Міністерства охорони здоров'я та Мелпрому ініціювала створення аптек для ветеранів та пенсіонерів, у яких ліки продають за цінами виробника, без торговельних накруток, що на 30–50 відсотків дешевше. Такі ветеранські аптеки вже працюють у Києві, Полтаві, Тернополі, Львові та інших містах. Передбачається, що вони братимуть на себе й додаткові функції — відпускати ліки в кредит, доставляти їх престарілим людям додому, видавати інвалідам візки напрокат тощо.

У торговельному забезпеченні людей похилого віку заслуговує уваги досвід Рівного Рогу, Олеси, Хмельницького, ряду інших регіонів, де органи місцевої влади закріплюють ветеранські магазини за конкретними підприємствами, які поставляють товари без націнок, допомагають їм транспортом обслуговувати, утриманням примі-

щень, що дає змогу знижувати ціни на товари. Місцеві ради ветеранів всякою підтримують таку практику. І рада ветеранів України намагається поширювати їхній досвід, особливо в спільній роботі з владою, господарськими та громадськими структурами — з держадміністраціями, профспілками, товариством Червоного Хреста та іншими. У центрі такої роботи — пошук місцевих резервів і можливостей: акумуляція позабюджетних коштів, створення добровільних фондів допомоги, грошових і матеріальних, встановлення доплат до пенсії колишнім працівникам підприємств, система відпуску пенсіонерам за зниженими цінами продукції КСП, створення умов для розвитку «ветеранської садиби», садогорництва. Є багато інших форм матеріальної допомоги пенсіонерам, ветеранам, інвалідам. Досвід спільної роботи ветеранських, державних, господарських та інших організацій щодо надання допомоги людям похилого віку нами узагальнено останнім часом по Черкаській, Дніпропетровській, Хмельницькій, Чернігівській та інших областях. Поширюємо його по всій Україні. Проте розв'язання кардинальних проблем життєзабезпечення старшого покоління — справа наспереди всієї держави, Президента і владних структур.

\*\*\*

На запитання: «Які проблеми життєзабезпечення наших старих людей вирішив Національний комітет з проведення

в Україні Міжнародного року людей похилого віку?» Діна Йосипівна з відповіддю утрималась. І її можна зрозуміти. Ще в 1998 році, коли комітет очолював колишній віце-прем'єр М. Білобоцький, було розроблено й затверджено Кабінетом «Основні заходи щодо проведення в Україні Міжнародного року громадян похилого віку». У них були чітко визначені чотири основні напрями державної турботи про наших людей похилого віку. Це: соціальний правовий захист людей похилого віку; соціально-побутове та медичне обслуговування; інформаційне забезпечення; організація вільного часу й творчості. Та незабаром М. Білобоцького було призначено керівником адміністрації Президента, а Національний комітет очолює віце-прем'єр В. Смолій. На цьому все й зупинилося. Швидко йгноруються не лише виконання намічених раніше заходів, а й рекомендації парламентських слухань стосовно невідкладних заходів виконання законодавства про соціальний захист пенсіонерів, ветеранів та інвалідів. У вищих державних чиновників і сьогодні тверда позиція: старики, рятуйтеся самі! А старики годують, хворіють, помирають.

Постановою Верховної Ради України передбачено у жовтні на Дні уряду заслухати його інформацію про дії виконання рекомендацій відносно соціального захисту пенсіонерів, ветеранів та інвалідів. Доживемо — побачимо, як держава турбується про старше покоління свого народу.

Володимир ЧЕРКАС.

## Огляд листів



## Прислухайтесь, можновладці!

У селі Великі Кринки, що на Полтавщині, відбулися збори місцевої організації ветеранів війни і праці. Йшлося про те, як нині виживають старшого покоління селян у надзвичайно складних економічних умовах. Учасники зборів надіслали редакції «Голосу України» звернення до Президента та інших керівників держави, яке підписали голова місцевої ради ветеранів Н. Москаленко, його заступник Л. Яресько та ще 68 учасників зборів.

Задуючи голодомори 33-го і 47-го років, які вони пережили, ветерани пишуть:

«А що тепер? На ті мізерну пенсію, яку нам нараховано, неможливо нормально прохарчуватися, не те щоб купити паливо на зиму чи щось з одягу. Та й ці пенсії платять за електроенергію, купити балон газу, ліки? Працюючи, ми відкладали гроші про чорний день в Ощадбанк, але тепер не можемо їх одержати, а за такого життя до 80 років не кожен з нас дотягне. Вести натуральне господарство ми вже не можемо, бо сили свої віддали державі, яка нині від нас відвернулася».

Обираючи Президента, депутатів, ми вірили, що вони зважать на наші потреби, проблеми. На жаль, так не сталося... Невже, створюючи нам жалюче життя, ним ви рятуйте країну?»

Звертаючись до керівників держави, ветерани села вимагають уже нині розпочати виплату їм заощаджень з Ощадбанку; переглянути пенсії, щоб вони відповідали трудовому внеску кожного; виплачувати пенсії вчасно; подбати про забезпечення села паливом на зиму та іншими комунальними послугами.

«Це не тільки наші вузько регіональні проблеми, — йдеться у зверненні, — вони типові для всіх ветеранів села України. Ми, ті, хто все життя ростили хліб, не хочемо нині помирати, не маючи його й шматочка, жити в неопалених хатах, не мати змоги відкласти гроші на власне поховання».

## Увічними подвиг земляків

З таким листом-закликом звернувся до редакції пенсіонер П. Дзюба з міста Борисполя, що на Київщині. Вітаючи видання «Книги пам'яті України», яка присвячена світлій пам'яті воїнів, полеглих у Великій Вітчизняній війні 1941–1945 років, він повідомляє, що уважно розглянув другий том книги по Київській області і знайшов у ній багато помилок. Це свідчить про безвідповідальність службовців осіб, які подавали до книги списки полеглих, і легковажне ставлення редколегії до видання цього тому. Автор листа наводить конкретні приклади:

Стор. 230. «Гайовий Іван Григорович. Рядовий. Загинув 18.01.1943 р. Похований у с. Холорів Миронівського району Київської області». Але ж тоді Київська область ще не було визволено від фашистів.

Стор. 235. «Олишевський Феодосій Ілліч. 1909 р. Рядовий. Помер від ран 05.02.1943 р. Похований у смт Макарів Київської області». І знову-таки Київська область на той час ще не була визволена, а Олишевський Ф. І. був призваний в армію восени 1943 року.

Автор наводить і деякі інші приклади. А ще наголошує, що до Книги пам'яті України чомусь не були занесені імена загинувших партизанів та українських громадян, страчених фашистами в роки окупації. Є недоліки і в томах книги, присвячених іншим областям. Як повідомили автору у видавничстві «Молодь», до книги плановано видати додаток, у якому виправлять помилки та інші недоліки.

«Мені здається, — пише П. Дзюба, — що випуск додатка без достатньої підготовки не дасть бажаного. Доцільно було б проаналізувати всі томи за участю місцевих рад, первинних ветеранських та інших громадських організацій, зібрати дані про загинувших земляків — партизанів, а також патріотів, страчених у фашистських катівнях, і внести до додатку їх імена. Адже що може бути священнішим для нащадків, ніж дорожче імена їхніх предків, які своїм героїзмом відстоювали рідну землю і врятували світову цивілізацію від фашистського поневолення».



**!** У номері  
✓ **Київ**

## У небо заїтають нащадки «Маєстро»

Ім'я Леоніда Бикова, таке знайоме і близьке шанувальникам кінематографу, присвоєно одній з ескадрилей 8-го авіаполку винищувачів, дислокованого на Київщині.

Тут за підсумками кожного півріччя визначаються найкращий «маєстро». Так, пам'ятаємо, у фільмі «У бій йдуть самі старики» називали героя Бикова — командира ескадрильї Титаренка — його бойові товариші.

Прізвища кожного з асів заноситимуться до символічної лютної книжки митця.

Переможцю надаватиметься право продемонструвати над аеродромом фігури вищого пілотажу. А політ цей відбуватиметься на бойовій машині з таким само, як у кінокартині, бортовим номером «70», повідомляє ДІНАУ.

✓ **Рівне**

## Торговому дому — людські умови!

У Рівному стас до ладу новий великий ринок на вулиці Здобувинській. Ще один, менший за розміром, відкривається поруч із Центральним ринком.

Це дозволить міській владі вивільнити від торгового податку вулиці Шевченка, Пересопницьку, Шкільну, Замкову та Сагайдачного.

✓ **Чернівці**

## Цілючі хвойні лапки

Хвойні лапки, які заготовляють у буковинських лісах, стали сировиною для виробництва надзвичайно цінної ефірної олії, випуск котрої освоєно на Українській державній станції захисту рослин, що розташована у селі Бояни Новоселицького району Чернівецької області.

Впровадження технологія доволі складна і трудомістка. Але затрачені зусилля окупуються сторицею. Ефірна олія, яку поки що завозять в Україну з-за кордону, має величезний попит у фармацевтичній використовують для виготовлення різнісних лікарських препаратів. Застосування в медицині знаходять навіть вода, що залишається після технологічного процесу. Збагачена хвою, вона допомагає позбутися артритів, радикулітів та низки інших поширених хвороб, повідомляє ДІНАУ.

✓ **Луганськ**

## Свята експозиція

Виставку ікон діючих церков Луганщини — «Українська народна ікона» — відкрито в обласному художньому музеї ім. Архана. Тут у рамках заходів, присвячених 2000-річчю Різдва Христового, розпочала роботу науково-практична конференція «Роль музеїв у збереженні пам'яток сакрального мистецтва».

Крім зразків традиційного іконопису, на виставі представлені роботи народних майстрів та умільців, виконані з застосуванням різноманітних стародавніх технологій, у тому числі й гаптованим шовком, повідомляє ДІНАУ.

✓ **Фотофакт**

Понад мільйон двісті поросят вирощено за 25 років роботи у ВАТ «Коржівське», що у Бариському районі на Київщині.

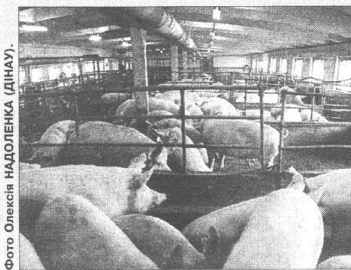


Фото Олексія НАДОЛЕНКА (ДІНАУ).

# Діабет — загроза материнству



## Здоров'я

Планування сім'ї є важливим етапом у житті подружжя. Особливого значення воно набуває у хворих на цукровий діабет.

У багатьох жінок захворювання викинає ще в дитячому віці й на час шлюбу вже достатньо вражає судинну систему. Що, в свою чергу, створює вагітним несприятливі умови для розвитку плода. Наш кореспондент попросив головного спеціаліста Інституту педіатрії, акушерства й гінекології доктора медичних наук Микола СОЛОНЦЯ відповісти на кілька запитань.

— Микола Івановичу, які шанси народити здорового дитину у хворій на цукровий діабет?

— Впровадження в практику інсулінотерапії та спеціального диспансерного нагляду за вагітними поліпшило акушерський прогноз, але не вичерпує проблеми. За цієї патології ще зустрічаються випадки материнської смертності, мертвородження, загиньб дитей.

Тому питання про можливість виношування вагітності у кожному випадку потрібно розглядати після всебічного обстеження та оцінки функціонального стану внутрішніх органів. Не рекомендовано планувати дитину хворим з недостатньою компенсацією цукру в крові. Схильним до гіпоглікемії та кетоацидозу у разі значних судинних ускладнень очей, нирок, печінки, серця. За постановки діабету з активними формами туберкульозу.

— Чи успадковується діабет?

— Виникнення цієї хвороби у дитини, батьки якої хворі на цукровий діабет, не є обов'язковим. Тобто успадковується схильність до хвороби, яка може реалізуватися під впливом різних інфекцій: кору, гепатиту, паротиту, краснухи тощо. Також від стресу, переїдання, зловживання їжею, багатого вуглеводами.

Якщо один з батьків хворий на діабет першого типу, то ризик успадкування може досягти 20 відсотків. Різко зростає виникнення



хвороби в малюка, коли обоє батьків хворіють на діабет першого типу або в сім'ї вже є дитина, котра захворіла.

— Як впливає вагітність на перебіг цукрового діабету, а хвороба на виношування плода?

— На початку вагітності потреба в інсуліні, як правило, зменшується. Після 16 тижнів поступово зростає, і наприкінці її доза інсуліну може перевищувати в 1,5–2 рази норму, що була до зачаття. В перші два-три дні після пологів доза інсуліну різко знижується, а потім зростає. На кінець тяжкого діабету входить у звичайне русло, з тим самим ступенем порушення вуглеводного обміну та потребою інсуліну, яка була в хворій до вагітності.

Негативний вплив хвороби на вагітність часто-густо проявляється у другій її половині. Коли у хворих трапляються викидні, пізні токсикози, багатоводдя, передчасні пологи.

— Як має харчуватися вагітна-діабетик?

— Така сама дієта, як до зачаття. Лише збільшується в їжі кількість білка, вітамінів. До раціону також включають продукти, багаті на ліпотропні речовини (метіонін, ліпоева кислота, ліпамід) та антиоксиданти (вітаміни Е).

Харчування повинне бути дробне: 5–6 разів на день. І тисно

пов'язане з ін'єкціями інсуліну. Тобто максимум дози має збігатися з підйомом рівня глюкози в крові після їжі.

— Чи є в Україні спеціальні акушерські заклади для вагітних з цукровим діабетом?

— На зразок таких, які є в розвинених країнах, на жаль, немає. Акушерська допомога надається у відділеннях внутрішньої патології, що є у великих пологових будинках. У багатьох з них в штатному розкладі навіть не передбачена посада лікарів-діабетологів.

Система нагляду за вагітними в ендокринологічних диспансерах, жіночій консультативній загальному типу, пологовому будинку не виправдовує себе. Вона не забезпечує надійного зв'язку між лікарями-діабетологами та акушерками-гінекологами, наступності в їхній роботі. А відтак і перша зустріч хворої з лікарем відбувається за наявності вагітності...

— Через це й вирішили відкрити в інституті першу в Україні школу самоконтролю за перебігом діабету у дітях-токсикозів та жінок репродуктивного віку?

— Своєчасна підготовка до вагітності, знання, котрі отримують тут майбутні матері, дозволять досягти кінцевої мети — народження здорової дитини.

Віталій КРАСНОУК.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Аби жити до ста, треба просто правильно дихати?

Кожен шукає свій шлях до довголіття. Олії роблять ставку на лікувальне голодування, інші дотримуються системи йогів. Хтось займається фізкультурою, намагаючись фізкультуру, намагаючись фізкультуру, намагаючись фізкультуру.

У 80-ті у нього з'явилася низка проблем зі здоров'ям: астма, виразка шлунка, камені в нирках. Фролов намагався опанувати різні дієтальні методи — але марно. Тоді-то й з'явився на світ тренажер, побудований за принципом дихання китів і дельфінів. Люди у величезних залах лише руками розвивали завдяки щоденним тренінгам з апаратом власної конструкції винахідник не лише позбувся своїх небезпечних хвороб. Його організм, конста-

тують лікарі, працює, як годинник. «Диво» це фактично пояснюють просто: диханням на тренінгах Фролова різко підвищує енергетичні властивості еритроцитів крові, які ініціюють енерговиробництво та енергообмін у тканинах. Звідси й друга молодість. Винахідник переконаний, що його дітнше допомагає від цілого букета хвороб, серед яких безсоння, бронхіт, алергія, гіпертонія, артрит. Інтенсивно тренуючись, можна поліпшити слух та зір і навіть поновити здатність розрізняти запахи.



Галина СТЕБЛИК.

Колектив Національної асоціації цукровиків України «Укр-цукор» висловлює глибоке співчуття заступникові голови правління асоціації Кодоєву Володимирі Васильовичу з приводу тяжкої втрати — смерті його матері

Тетяни Дмитрівни.

## Пропозиції

## Налітай, хто хоче хату!

До того ж хату дешево — за якихось дві-три тисячі гривень. Де, питаєте, є така дармовинка? А на Рівненщині! У Млинівському чи Демидівському районах. Там набували того житла видимо-невидимо. Для «чорнобильських» переселенців з Дубровицького району. Звели школи, магазини, цехи з переробки сільгосппродукції, АТС, швейні підприємства.

Деякі мешканці радіаційно забрудненої зони ризикнули переїхати на благодатні землі. Та допикала їх неможливість знайти роботу — ні в тутешніх КСП, ні в Луцьку. І земельки мало виділили — всього по 25 соток. Лісу нема, як на старому місці, — не заробиш копійчину на ягодах та грибах. Одне слово, відмовляються переїжджати. І радіація не страшить...

Тож об'єкти незавершеного будівництва, що мають 50–60 відсотків готовності, продають за аукціонів. Їх пропонують не лише мешканцям Рівненщини, а й Волині, інших областей. А що залишається робити? Кабмін ще чотири роки тому припинив фінансування, а без грошей — яке будівництво? Та й, зрештою, для кого, якщо люди не бажають переїздитися?

Отже, налітайте, хто бажає. Може, хоч трішки властє відшкодувати величезні державні витрати.

Сергій МЕЛЬНИЧУК.

Рівненська область.

# Бизнесмен должен быть честным!

**Иначе ему грозит банкротство, считают в юридической компании «Правэкс-Эстоппель»**

Подобных компаний в Украине — единицы. И, пожалуй, самая крупная из них — «Правэкс-Эстоппель», входящая в состав всем известного концерна «Правэкс». Ее уникальность заключается в том, что сотрудники фирмы берутся абсолютно легальными и правовыми методами решать проблемы возврата долгов. Ведь ни для кого не секрет, что нынешнее кризисное состояние экономики страны предопределяет чуть ли не массовыми неплатежками участников рыночных отношений, а это ведет к дальнейшему росту и без того немалой дебиторской задолженности. Причем, не только по платежам в бюджет, но и между предпринимателями.

Причин такого положения дел — уйма. Это и желание определенной части «бизнесменов» получить прибыль за счет своих партнеров, и уверенность некоторых структур (в первую очередь, ряда государственных учреждений, финансируемых из бюджета) в своей абсолютной безнаказанности, и отсутствие у кредиторов рычагов для воздействия на своих должников в силу разных «весовых» категорий, и недостаточное юридическое обеспечение подавляющего большинства предпринимателей, а то и попросту отсутствие средств на ведение дел в судах.

С целью решения проблем взаимной деби-

торской задолженности между субъектами предпринимательской деятельности и была создана год назад универсальная компания «Правэкс-Эстоппель». С первого дня своего существования компания публично заявила о том, что ее главная задача — взыскание долгов только с помощью экономико-правовых механизмов. Кстати сказать, в этом ее принципиальное отличие от компаний, которые предлагают услуги по «выбиванию» долгов», поиску, а вернее — розыску должников и т. п.

За год работы в «Правэкс-Эстоппель» обратились за помощью около 350 самых различных клиентов: от частных предпринимателей — до крупнейших государственных учреждений.

— Подавляющее большинство дел мы завершили успешно, — рассказывает руководитель компании, опытный юрист Анатолий Свиницкий. — Вот совсем недавно по решению суда взыскали с одного из должников 37 миллионов гривен. Удалось выиграть дела у Министерства обороны Украины, Азовского морского пароходства, Киевского областного управления мелiorации... Произвели также списание денежных средств с Госказначейства в сумме 8 миллионов гривен, с Кременчукской табачной фабрики, ряда городских и областных исполкомов, некоторых крупных коммерческих структур, банков, страховых компаний с громкими именами. Благодаря этому, наши клиенты смогли получить причитающиеся им миллионные средства.

В деятельности «Правэкс-Эстоппели» есть и

еще один немаловажный фактор, не имеющий отношения к финансам. Речь идет о развитии судебно-арбитражной практики в направлении справедливого разрешения относительно новой для нее категории дел. Навероятно, но факт: сегодня, благодаря ей и подобным юридическим компаниям, судебные органы уходят в своих представлениях о справедливости от стереотипов времен тоталитаризма, когда считалось, что интересы государственного юридического лица или любого госоргана важнее интересов предпринимательской структуры или отдельного гражданина. А это значит, что Конституция страны становится законом прямого действия.

В концерне «Правэкс» вообще и в компании «Правэкс-Эстоппель» в частности, считают, что бизнесмен должен быть честным и строго в срок выполнять свои обязательства. А если находится предприниматель, строящий свои отношения с партнерами на обмане, он должен четко усвоить, что есть компания «Правэкс-Эстоппель», которая законными методами примет все возможные меры для разорения обманщиков.

— Это справедливо! — считает уредитель концерна «Правэкс», народный депутат и заслуженный юрист Украины Леонид Черновецкий. — Ведь наш девиз: нечестных в бизнесе быть не должно, а честными быть выгодно!

Константин РЕМИЗОВСКИЙ,  
пресс-атташе концерна «Правэкс».

Компания «Правэкс-Эстоппель».  
Киев, Кловский спуск, 9/2,  
тел. 573-92-86, 261-04-27.

## Українське торгове рибопереробне акціонерне товариство «УКРРИБА»

повідомляє, що 1 жовтня 1999 року о 15-й годині в приміщенні актового залу українського науково-дослідного інституту кардіології ім. М. Д. Стражешко за адресою: 251154, м. Київ, вул. Н. Ополична, 5, відбудуться загальні збори акціонерів.

### Порядок денний:

1. Заїт дирекції про результати господарської діяльності АТ «Укрриба» за 1998 р. та перспективи розвитку товариства.
  2. Заїт ревізійної комісії про фінансово-господарську діяльність АТ «Укрриба» в 1998 р.
  3. Затвердження річного звіту та балансу АТ «Укрриба» за 1998 р.
  4. Затвердження рішень, прийнятих радою акціонерів АТ «Укрриба» протягом року.
  5. Внесення змін до статуту.
  6. Різне.
- Регістрація учасників зборів проводиться з 13.00 до 15.00 в приміщенні інституту.
- Для участі у зборах акціонером необхідно мати документ, що посвідчує особу, представникам акціонерів додатково допущення, оформлене згідно з чинним законодавством.
- Телефони для довідок: 276-70-65, 276-90-50, факс 276-22-84.
- Дирекція АТ «Укрриба».

## Шановні акціонери!

1 жовтня 1999 року об 11 год. у клубі цукрозаво-  
ду (Рівненська обл., Острозький р-н, с. Оженин-1)  
відбудуться позачергові збори акціонерів  
ВАТ «Острозький цукровий завод».

### Порядок денний:

1. Зміни до Статуту ВАТ.
  2. Про готовність ВАТ «Острозький цукровий завод» до пере-  
робки врожаю цукрових буряків 1999 року в умовах Закону Укра-  
їни «Про державне регулювання виробництва і реалізацію цукру».
  3. Різне.
- Регістрація проводиться в день роботи зборів. Для реєстрації  
при собі мати документ, що посвідчує особу.

Правління.

## До уваги осіб, зареєстрованих в реєстрі акціонерів Здобувницького ВАТ «ВОЛИНЬ»!

Правління ВАТ «Волинь» (код ЄДРПОУ 00293054) повідом-  
ляє про зміну реєстроутримувача системи реєстру акціонерів  
ВАТ «Волинь».

Новим реєстроутримувачем відповідно до рішення загаль-  
них зборів акціонерів та договору-доручення № 9-98 від  
29.10.98 р. є ТОВ «Партнер», код ЄДРПОУ 25410325, дозвіл  
ДКЦПРР № 409-Р від 27.03.98 р., адреса — 252135, м. Київ,  
вул. Дмитрівська, 71, тел./факс (044) 219-16-71. Ведення сис-  
теми реєстру акціонерів ВАТ «Волинь» здійснюється ТОВ  
«Партнер» з дати отримання ним документів та інформації  
системи реєстру з 26 липня 1999 р.

Арбитражним судом Харьковской области (310022, г. Харьков, пл. Свободы, 5, Гостроп, 8-й подъезд), воз-  
буджено дело № 4991/7-11 о банкротстве АО «Хакис»,  
юридический адрес: г. Харьков, ул. Текстильная, 24,  
р/с 500467209 в Октябрьском отделении УАК ПИБ, код  
ОКПО 23150535.

Претензии кредиторов и санаторов принимаются в те-  
чение месяца со дня публикации объявления.

## Правління ВАТ Ужгородська ПМК «Агробуд»

повідомляє, що загальні збори  
акціонерів відбудуться 1 жовтня  
1999 року об 11.00 за адресою: м.  
Київ, вул. Курасівський узвіз, 2, к. 8.

### Порядок денний:

1. Заїт Голови Правління.
  2. Заїт Ревізійної комісії.
  3. Затвердження Статуту у новій  
редакції.
  4. Вибори керівних органів.
  5. Затвердження угоди з неза-  
лежним реєстром.
- Початок реєстрації о 9.00. При  
собі мати паспорт.
- Товариство з обмеженою  
відповідальністю «Регістр».

## МНВП «Логос» перетворено в ТОВ НВЦ «Логос»

Предприятие ООО  
«Торговый дом «ШТОРМ»,  
зарегистрированное в Печер-  
ском райадминистрации 06 мая  
1998 года, ликвидируется.  
Претензии принимаются  
в течение месяца по телефону  
229-04-96.

Общество с Ограниченной  
Ответственностью  
Истеждерей  
код окко 25290097 объ-  
являет о ликвидации.  
Претензии принимаются  
в течение 1 месяца.

Товариство з обмеженою від-  
повідальністю «Тоні-Крейн»  
(ідентифікаційний код  
23156628) сповіщає про пе-  
ререєстрацію у товариство з  
обмеженою відповідальністю  
«Шмідт Україна».

Втрачені Статут, Установчий  
договір та Свідоцтво про держав-  
ну реєстрацію суб'єкта підприєм-  
ницької діяльності ЗАТ «Монопол»  
за № 03626, видане 10 грудня  
1997 року Московською районною  
державною адміністрацією м. Ки-  
єва, вважати недійсними.

## ООО «Компания «Торговый Дом» объявляет о своей ликвидации.

Претензии принимаются в течение месяца по ад-  
ресу: г. Киев, ул. Дарвина, 8, кв. 40.

Арбитражним судом Донецкой области (340105, Донецк,  
бульвар Пушкина, 34) возбуждено дело № 5-1285 о бан-  
кротстве ООО «Фирма-Марица» (3400408, Донецк, ул. Арте-  
ма, 102-А, тел. 932890, р/с 26006301530450 в Киевском  
отделении ПИБ г. Донецка, МФО 334271, ОКПО 20341973).

Претензии принимаются в течение месяца со дня пуб-  
ликации.

«Арбитражный суд Луганской области (348000 г. Лу-  
ганск, пл. Героев ВОВ, 3а) возбудил дело № 9/69 б о бан-  
кротстве общества с ограниченной ответственностью  
«Квал» (ул. Челюскинцев, 92 а, текущий счет 260013000422  
в Ленинском отделении АКБ «Укрсббанк» МФО 304364).

Претензии кредиторов принимаются в течение месяца  
со дня опубликования объявления.

«В Арбитражном суде м. Киева (252030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-В) знаходиться справа № 4/332 б, порушена за заявою Промісневбанку України про визнання банкрутом Товариства з обмеженою відповідальністю «Кіберсуд», прахунок 290309011/3467327 в Головному операційно-управлінні Промісневбанку України, МФО 300012, юридична адреса: м. Київ, вул. Чигорина, 57.

Заяви з майновими претензіями до боржника, а також заяви санаторів приймаються Арбитражним судом м. Києва протягом одного місяця з дня опублікування цього оголошення.

В Арбитражном суде м. Киева (252030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-В) знаходиться справа № 4/332 б, порушена за заявою Промісневбанку України про визнання банкрутом Товариства з обмеженою відпо-  
відальністю «Апір», прахунок 290309011/3467026 в Головному операційно-управлінні Промісневбанку України, МФО 300012, юридична адреса: 252001, м. Київ-1, вул. Хрещатик, 15.

Заяви з майновими претензіями до боржника, а також заяви санаторів приймаються Арбитражним судом м. Києва протягом одного місяця з дня опублікування цього оголошення.

В Арбитражном суде м. Киева (252030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-В) знаходиться справа № 4/332 б, порушена за заявою Промісневбанку України про визнання банкрутом Інвестиційної компанії у формі закритого акціонерного товариства «Українська об'єднана система платіжних карток «Ікарт», прахунок 290309011/3467408 в Головному операційно-управлінні Промісневбанку України, МФО 300012, юридична адреса: 252001, м. Київ-1, вул. Михайлівська, 22-6.

Заяви з майновими претензіями до боржника, а також заяви санаторів приймаються Арбитражним судом м. Києва протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Арбитражний суд Чернігівської області (250000, м. Чернігів, вул. Леніна, 43) 26.07.1999 р. порушив справу за № 9/134-б за заявою Прилуцького філіалу АПІБ «Авалі» про банкрутство Приватного підприємства «Ініціатива» (251350, м. Прилуки-4, б. 148 кв.30, р/р 260003980056, МФО 353241, код 24837145).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються про-  
тягом одного місяця із дня виходу даного оголошення.

У номер  
✓ Київ

## Мистецькі «обжинки» синьоокої Волині

«Волинь моя, краса моя». Під цією промовистою назвою в рамках Всеукраїнського огляду народної творчості в національному палаці «Україна» пройшов звітний концерт майстрів мистецтва і художніх колективів Волинського краю. І саме цими словами зі своєрідною гімну Волині поєднані сучасні пісні й танцю Волинський державний народний хор, який недавно відзначив двадцятиріччя. А далі заграв «Волинське весілля» заслужений народний самодіяльний ансамбль пісні і танцю «Колос».

Створений у невеличкому селіш Торчин, він уже став лауреатом численних міжнародних фестивалів і конкурсів. А що то за пісеньку свято синьоокої Волині без дегенди української народної пісні — тріо Маренич? Разом з ними порадували глядачів дует «Світязь». І, знісно, українські «соловейки» лауреат Державної премії імені Тараса Шевченка, народний артист України Василь Зівинчик.

✓ Черкаси

## Пам'ять

### завжди милосердна

Тривалий час Німецька народна спілка дотримується до військовим похованням домагається дозволу перенести німецьких воїнів, загинувших під час Корсунь-Шевченківської битви у другій світовій війні. Після переговорів було підписано угоду між урядами Німеччини та України про дотримання до могилами військових в обох країнах.

Згідно з міждержавною угодою та з дозволу Корсунь-Шевченківської райдержадміністрації та райради німецька сторона почала працювати в селі Шендерівці, Комарівці, Хильках, де містяться найбільші поховання німецьких солдатів. Останки переправляють на збірний пункт поблизу Києва. Усі роботи з перенесення ведуться коштом Німецької народної спілки.

✓ Луцьк

## Народ, що забуває минуле, ніколи не буде нацією

У Луцьку на громадських засадах створюється Волинський військовий музей. Його головна мета — виховувати українську молоддь на правдивій інформації, національне військо — на патріотичних історичних традиціях.

Значну допомогу у розв'язанні проблемних питань надали народні депутати С. Стецько, В. Чорнової, І. Юхновських, І. Білас, генерали В. Мулява і О. Скінальський, директор Інституту досліджень діаспори І. Винниченко, редактор тижневика «Українська думка» С. Фостун (Велика Британія). З глибоким розумінням до справи створення музею підійшов керівництво Збройних сил України. Розуміючи, що шлях від ідеї до реалізації дуже складний та важкий, громадська організація «Джерела» звертається до колишніх воїнів, до ветеранів, до всіх українців з проханням допомогти підняти із землі «останки» нашої військової історії, допомогти з'ясувати минуле, сучасне і майбутнє.

✓ Фотофакт

У Ялті відпочивальники мають змогу спостерігати театралізовані дійства за участю дельфінів та сивухів.



Фото Олександра КАСИМЕНКА.

Редактор номера Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ. Редакція: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Віталій ЖЕЖЕРА, Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Сергій ПРАВДЕНКО, Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, Віталій СУДДА. Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

- ♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність нести рекламодателю.
- ♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- ♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.
- ♦ Рукописи не повертаємо.
- ♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Засновник і видавець — Верховна Рада України

# У машині був Президент



Фейлетон

(Початок на 1-й стор.).

Кум бере ферзя і доволі його тримає у повітрі, перш ніж оготосить шах. Це у нього та така звичка, щоб на нервах погратися.

Рантом дикторка УТН каже: шановні читача, редакція приготувала для вас творчу новинку: відгадайте загадку.

Кум поставив ферзя на місце і перевів погляд на телекран. Гірською дорогою мчала міліцейська машина з увімкненою сиреною, за нею поспішала інша. На перехресті і повороті метушилися даїшники, сердито розмахували руками водії, яких зігнали з траси на узбіччя.

«Що це?», питає телекран. Зістрикнув хвилюючого бойовика? Міліцейська операція «Перехват»? Чи поїздка спікера парламенту у Крим на відпочинок?

— При чому тут спікер? — зівівши брови, сказав кум. — У машині був Президент.

Ой, — озвалася з кухні кума Света, — ти вже так прямо й розпізнаєш...



Спорт

## Ще не відомо, кому потапаніло...

Футбол. Чемпіонат країни. Вища ліга. 8-й тур.

«Прикарпаття» — «Металург» Зп. 0:0.

12 000.

«Металург» М — «Ворскла». 2:1. 9 500.

0:1 Кобзар, 8, 1:1 Панілов, 23, з пенальті, 2:1 Бабін, 61.

«Металіст» — «Таврія». 2:1. 15 000. 1:0

Рудяк, 7, 2:0 Кирилюк, 13, 2:1 Остолов, 47.

«Карпати» — «Зірка». 3:0. 7 000. 1:0

Кувалда, 23, 2:0 Тавасок, 69, 3:0 Сомовко, 87.

«Чорноморець» — «Металург» Д. 0:1.

3 500. Шмищенко, 35.

Кривбас

Маліш

Динамо

Металург М

Карпати

Металург Д

Ворскла

Металург Зп

Шахтар

ЦСКА

Таврія

Нива

Прикарпаття

Чорноморець

Зірка

Дніпро

Відзначимо перемогти «Металіста», який

вдома здолав несамовитий опір кримчан.

Тепер харків'яни за кількістю очок наддоганяють лідера. Але у «Кривбас» пішла різниця забитих і пропущених м'ячів.

Поки ще не відчували смаку перемоги футболісти «Прикарпаття». Хоча звели вничью матч і досить сильним суперником. Отак по

криві внаслідок вильоту з гри, збирають очковий добробут. Поступово згуртовують практично новий склад команди. І, дійсно,

незабаром таки прийде до прикарпатців очкувана перемога.

Шоправда, розраховувати на підопліччя в наступному турі (21 серпня) буде вкрай важко.

Адже вони готуватимуться в Донецьку, у «Шахтаря».

Хоча, як-то казали, чого не трапляється на бачому світі.

Тим більше, що клуб, який на весло голос заявив про чемпіонські претензії, демонструє гру, далеку від бажаної. Від

спів до діла, як бачимо, поки далеченько. Он навіть земляки з «Металурга» випередили

— Президента тепер розпізнає й немовля, — сказала

моя Катерина, яка повернулася

з вулиці і чула тільки останню

фразу. — Його сто разів на день по телевізору по

казують.

— З пісеньку про Сталіна починаєм де, кращий ми не

знаємо на землі пісень, — продекламувала теж вірша,

якого вчила у школі.

— Шах! — оголосив кум і

опустив ферзя на дошку. — Не

дискутуйте. Вам говорять

водії-професіонали: у

машині силів не спікер, а

Президент.

— Спікер, брокер, і де вони

таких слів набрали? — Ось

покажути дурого, програтиш,

побіжиш по палітурці.

Професіонали не прогарають, — відповів кум.

— Але якщо у машині справді Президент, то редакції

дадуть по шапці, — скромно

мовила моя Катерина.

— При чому тут редакція?

— Записує кум Василь.

— Це команда. Команді сказано

«фас», вона й «фасує».

— Щоб людей проти нас

троювати, — мудро зауважила

теща.

Аналітики перебіла дикторка.

На екрані, як і обіцяли, епізод

повторювали: знову замігала

міліцейська машина, завила сирена, заметушилися

даїшники.

— Усі замовкли і утілялися у

телекран.

— Мелькнуло, нічого не

розбереш, — зітхнула теща.

— А мені наче спікер, — баяжко

сказала кума Света, дивлячись на кума Василя.

— А мені наче Президент, —

тико сказала моя Катерина.

— Він мені навіть снівсив сьогодні.

Сумніви розвіяли відповіді теледзвізків. Бушоту понад

60 відсотків тих, хто дозволявся

до редакції, загадку відгадали

так: це спікер парламенту на

виплочинку у Крим іде. Так запевнило наше су

пернезалежне телебачення.

— Ага! — радісно вигукнула

кума Света і на всяк випадку

відступила до моєї теши, щоб

не потрапити під гарячу руку

чоловіка.

— Дурить народ, — буркнув

кума-професіонал. — Коли

Голова парламенту іде, даїшники

так не метушаться. Точно кажу.

До кімнати влетіла заплакана

дасятиліта Настя.

— Тату, скажи, що таке

маразм? — запитала донька у

кума.

— А що сталося? — насупили

брови кум, закриваючи конем

свого короля від шаха.

Микита кидає на нас

собоюнімі кізками і кричить:

маразм.

— Я цих собачників побила

бывала б, — сказала теща.

— Усі двори загидли, немає

де дітям гратися...

— Це вам не заграниця, —

сказав кум Василь, який

один раз у житті побував тури

стом за кордоном і не дельне

був, а в Англії. — Там казали

выводити собак на вулицю і

бере з собою собаку, кульочку

та вінючка. А як не на сово

сочка, кульочка та вінючка, то

йому полісмен так шпиф

впіймать, що гавка нападє.

— Маг! — сказав я, підперши

кумового короля пішаком.

Кум обвів усіх сердитим

поглядом і перекинув дошку.

Фігури розсіпалися по підлозі.

— Маразм? — тихо спитала

д-з-те тещиних плечей кума

Света.

Анатолій КАРАСЬ.

З м'ячем Юрій Максимов, його знову викликаного до національної збірної



Болгарії, котрий розпочне на стадіоні «Динамо» о 19.00. До речі, власники квитків на цей поєдинок зможуть придбати квиток на зустріч Україна—Франція. На тренувальний збір, який розпочався 13 і триватиме по 19 серпня, Сабю викликав таких футболістів: воротарі — Шковокського («Динамо»), Воробйова («Торпедо», Росія), Лавренцова (Кривбас), оборонні Лужного («Арсенал», Англія), Васьчука, Дмитруліна, Головака, Киричука (усі — «Динамо»), Микитина, Ковалів («Шахтар»; півнаборів — Гусна, Косовського («Динамо»), Ковальова, Попова («Шахтар»), Максимова («Вердер», Німеччина), Максимюка («Зеніт», Росія), нападників — Реброва, Ковальова («Динамо»), Цихмиструка (ЦСКА), Паланичю («Кривбас»).

Не потрапив до цього списку травмованих Скрипник. Не потрапили Кардашев, який завдав складної травми в Ольборзі, і був прооперований у Києві після лікування. Не візьме участі у поєдинку з болгарами також Шевченко. Завтра в Милані відбудеться традиційний матч за Кубок Берлусконі, в якому «Мілан» гратиме проти «Ювентуса». І керівництво миланського клубу вблагало тренерів нашої збірної дозволити Андрієві зіграти за його новий клуб.

Віктор БРАНИШЧИЙ. Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

## Звідусілі

**Хокей.** У Москві стартує традиційний турнір «Кубок «Спартак». Національна збірна України сьогодні зустрінеється з командою Югославії, а завтра — з хокеїстами Казахстану.

**Теніс.** Американець Піт Сампрас здобув 60-й титул у своїй професійній кар'єрі. Перша ракетка світу у Цинцинаті (США) у фінальному турнірі ATP переміг австралійця Патріка Рафтеру — 7:6, 6:3.

**Футбол.** Суперкубок Іспанії завоювала «Барселона». Вдома вона перемогла «Барселону» — 1:0. А повторний поєдинок, котрий відбувся позавчора на стадіоні «Камп Ноу» в столиці Каталонії, завершився вничью — 3:3.

У турнірі англійської Прем'єр-ліги після трьох турів лідирують «Манчестер Юнайтед» і «Арсенал», які мають по 7 очок. Манкуна анці вдома виграли в Ліда — 2:0, а клуб Олвера Лужного зіграв вничью (0:0) зі «Сандерлендом» на його полі.

Свідство про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Загальний тираж 236694.

Комбінат друку видавництва «Преса України».

03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50

Зам. 0311151.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

**Голос України**

Газета виходить з 1 січня 1991 року. Адреса ВР України: 252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5. Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4. ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-86-50, 441-89-34, 441-89-44; телефакс — 449-85-62. E-mail: sekret@golos.ielc.com